

YATO



PL ELEKTRYCZNA POMPA DO PŁYNÓW EKSPLOATACYJNYCH
EN ELECTRIC TRANSFER PUMP
DE ELEKTRISCHE FLÜSSIGKEITSPUMPE
RU ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ НАСОС ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКИХ ЖИДКОСТЕЙ
UA ЕЛЕКТРИЧНИЙ НАСОС ДЛЯ ЕКСПЛУАТАЦІЙНИХ РІДИН
LT ELEKTRINIS PERPUMPAVIMO SIURBLYS
LV ELEKTRISKAIS EĻĻAS UN DĪZELDEGVIELAS SŪKNIS
CZ ELEKTRICKÉ ČERPADLO PROVOZNÍCH KAPALIN
SK ELEKTRICKÉ ČERPADLO PREVÁDZKOVÝCH KVAPALÍN
HU ELEKTROMOS HORDÓSZIVATTYÚ OLAJOKHOZ
RO POMPĂ ELECTRICĂ PT. TRANSFER LICHIDE
ES BOMBA ELÉCTRICA PARA LÍQUIDOS DE SERVICIO
FR POMPE ÉLECTRIQUE POUR FLUIDES D'EXPLOITATION
IT POMPA ELETTRICA PER TRASFERIMENTO LIQUIDI
NL ELEKTRISCHE POMP VOOR HET VERPOMPEN VAN VLOEISTOFFEN
GR ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΝΤΛΙΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΥΓΡΩΝ
BG ЕЛЕКТРИЧЕСКА ПОМПА ЗА ЕКСПЛУАТАЦИОННИ ТЕЧНОСТИ
PT BOMBA ELÉTRICA DE TRANSFERÊNCIA DE LÍQUIDO
HR ELEKTRIČNA PUMPA ZA PRETAKANJE TEKUĆINA
AR مضخة نقل كهربائية

YT-07076





TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

PL

1. końcówka węży ssącego
2. wąż ssący
3. wąż spustowy
4. obudowa
5. kontrolka
6. pokrywka komory baterii
7. przycisk OFF
8. przycisk ON
9. adaptery
10. haczyk
11. końcówka węży spustowego
12. czujnik poziomu płynu
13. klips

UA

1. кінець всмоктувального шланга
2. всмоктувальний шланг
3. зливний шланг
4. корпус
5. індикаторна лампочка
6. кришка відсіку для батарей
7. кнопка OFF
8. кнопка ON
9. адаптери
10. гачок
11. кінець зливного шланга
12. датчик рівня рідини
13. затискач

SK

1. koniec sacej hadice
2. sacia hadica
3. vypúšťacia hadica
4. kryt
5. kontrolka
6. kryt priestoru pre batérie
7. tlačidlo OFF
8. tlačidlo ON
9. adaptéry
10. hák
11. koniec vypúšťacej hadice
12. snímač hladiny kvapaliny
13. spona

FR

1. extrémité du tuyau d'aspiration
2. tuyau d'aspiration
3. tuyau de vidange
4. boîtier
5. voyant lumineux
6. couvercle du compartiment à piles
7. bouton OFF
8. bouton ON
9. adaptateurs
10. crochet
11. extrémité du tuyau de vidange
12. capteur de niveau de liquide
13. clip

BG

1. край на смукателния маркуч
2. смукателен маркуч
3. дренажен маркуч
4. корпус
5. индикаторна лампа
6. капак на отделението за батерии
7. бутон OFF
8. бутон ON
9. адаптери
10. кука
11. край на дренажния маркуч
12. сензор за ниво на течността
13. щипка

EN

1. suction hose end
2. suction hose
3. drain hose
4. housing
5. indicator light
6. battery compartment cover
7. OFF button
8. ON button
9. adapters
10. hook
11. drain hose end
12. fluid level sensor
13. clip

LT

1. siurbimo žarnos galas
2. siurbimo žarna
3. išleidimo žarna
4. korpusas
5. indikatoriaus lemputė
6. baterijų skyriaus dangtelis
7. OFF mygtukas
8. ON mygtukas
9. adapteriai
10. kabliukas
11. išleidimo žarnos galas
12. skysčio lygio jutiklis
13. sąvaržėlė

HU

1. szivótömlő vége
2. szivótömlő
3. leeresztő tömlő
4. ház
5. jelzőfény
6. elemtartó rekesz fedele
7. ON gomb
8. OFF gomb
9. adapterek
10. kampó
11. leeresztő tömlő vége
12. folyadék-szint-érzékelő
13. rögzítő

IT

1. estremità del tubo di aspirazione
2. tubo di aspirazione
3. tubo di scarico
4. alloggiamento
5. spia luminosa
6. coperchio del vano batteria
7. pulsante OFF
8. pulsante ON
9. adattatori
10. gancio
11. estremità del tubo di scarico
12. sensore di livello del fluido
13. clip

PT

1. extremidade da mangueira de aspiração
2. mangueira de aspiração
3. mangueira de drenagem
4. carcaca
5. luz indicadora
6. tampa do compartimento da bateria
7. botão OFF
8. botão ON
9. adaptadores
10. gancho
11. extremidade da mangueira de drenagem
12. sensor de nível de fluido
13. clipe

DE

1. Saugschlauchanschluss
2. Saugschlauch
3. Ablaufschlauch
4. Gehäuse
5. Kontrollleuchte
6. Batteriefachdeckel
7. OFF-Taste
8. ON-Taste
9. Adapter
10. Haken
11. Ablaufschlauchanschluss
12. Flüssigkeitsstandsensor
13. Klemme

LV

1. iesūkšanas šļūtenes gals
2. iesūkšanas šļūtene
3. noteskas šļūtene
4. korpus
5. indikatora lampiņa
6. bateriju nodalījuma vāks
7. OFF poga
8. ON poga
9. adapteri
10. āķis
11. noteskas šļūtenes gals
12. šķidruma līmeņa sensors
13. klipsis

RO

1. capăt furtun aspirare
2. furtun aspirare
3. furtun de evacuare
4. carcasa
5. indicator luminos
6. capac compartiment baterii
7. buton OFF
8. buton ON
9. adaptatoare
10. cârlig
11. capăt furtun evacuare
12. senzor nivel lichid
13. clemă

NL

1. aansluiting zuigslang
2. zuigslang
3. afvoerslang
4. behuizing
5. indicatielampje
6. batterijvakdeksel
7. OFF-knop
8. ON-knop
9. adapters
10. haak
11. aansluiting afvoerslang
12. vloeistofniveausensor
13. clip

HR

1. kraj usisnog crijeva
2. usisno crijevo
3. odvodno crijevo
4. kućište
5. indikatorska lampica
6. poklopac odjeljka za baterije
7. tipka OFF
8. tipka ON
9. adapteri
10. kuka
11. kraj odvodnog crijeva
12. senzor razine tekućine
13. kopča

RU

1. конец всасывающего шланга
2. всасывающий шланг
3. сливной шланг
4. корпус
5. индикаторная лампа
6. крышка батарейного отсека
7. кнопка OFF
8. кнопка ON
9. адаптеры
10. крючок
11. конец сливного шланга
12. датчик уровня жидкости
13. зажим

CZ

1. konec sací hadice
2. sací hadice
3. vypouštěcí hadice
4. kryt
5. kontrolka
6. kryt prostoru pro baterie
7. tlačítko OFF
8. tlačítko ON
9. adaptéry
10. háček
11. konec vypouštěcí hadice
12. snímač hladiny kapaliny
13. spona

ES

1. extremo de la manguera de succión
2. manguera de succión
3. manguera de drenaje
4. carcasa
5. luz indicadora
6. tapa del compartimento de la batería
7. botón OFF
8. botón ON
9. adaptadores
10. gancho
11. extremo de la manguera de drenaje
12. sensor de nivel de líquido
13. clip

GR

1. άκρο σωλήνα αναρρόφησης
2. σωλήνας αναρρόφησης
3. σωλήνας αποστράγγισης
4. περίβλημα
5. ενδεικτική λυχνία
6. κάλυμμα θήκης μπαταρίας
7. κουμπί OFF
8. κουμπί ON
9. προσαρμογείς
10. γάντζο
11. άκρο σωλήνα αποστράγγισης
12. αισθητήρας στάθμης υγρού
13. κλιπ

AR

1. طرف خرطوم الشفط
2. خرطوم الشفط
3. خرطوم التصريف
4. الهيكل
5. ضوء المؤشر
6. غطاء حجرة البطارية
7. زر الإيقاف OFF
8. زر التشغيل ON
9. المحولات
10. الخطاف
11. طرف خرطوم التصريف
12. مجس مستوى السائل
13. المشبك



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jálasa instrukciójú
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Čtešti instrukciunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Întrebuințează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsaugines pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Используйте защитни ръкавици
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdavimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdavimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdavimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par atliegumų izmest elektrisko u elektronisko iekartu atkritumus (tostarp baterijas u akumulatorius) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotais iekārtas ir jāsavāc atsevišķi u jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojē pārstrādi u reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu u samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās u elektroniskajās iekārtās ievērtot bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu u izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas u reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při připsávání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa zníži množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladéktól mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találhat veszélyes összetevőket ellenőrizetlen kibocsátás veszélyét jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăria joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.



Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatori) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لإعادة تدويرها واستعادتها لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. مزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Elektryczna pompa do płynów eksploatacyjnych to przenośne narzędzie przeznaczone do serwisowania pojazdów osobowych i dostawczych. Produkt przeznaczony jest do wypompowywania płynu ze zbiornika. Wbudowany czujnik poziomu płynu umożliwia kontrolowane wypompowywanie płynu do zbiornika odbiorczego zapobiegając przelaniu. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca produktu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z produktem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń instrukcji obsługi dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, ale wymaga pewnych czynności montażowych opisanych w instrukcji. Na wyposażeniu produktu są: węże z końcówkami i adaptery. Na wyposażeniu produktu nie ma baterii zasilających.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-07076
Przepływ	[l/min]	10
Długość węża ssącego	[cm]	59
Długość węża spustowego	[cm]	130
Średnica adapterów	[\" / cm]	1,8 / 4,57; 2,3 / 5,84; 2,5 / 6,35
Zasilanie		6V DC; 4x AA
Masa	[kg]	0,6

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie służy wyłącznie do prac serwisowych związanych z wypompowywaniem płynów eksploatacyjnych ze zbiorników w pojazdach osobowych i dostawczych. Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, należy zapoznać się z instrukcjami serwisowymi producenta pojazdu.

Przed rozpoczęciem prac związanych z obsługą płynów eksploatacyjnych pojazdu, należy się upewnić, że silnik jest wyłączony, a pojazd nie porusza się. Należy zaciągnąć hamulec ręczny, a pod koła podłożyć kliny.

Używać na zimnym silniku, w miejscu wentylowanym, poza strefami zagrożenia wybuchem. Nie używać w środowisku wilgotnym. Pompa może być stosowana wyłącznie z płynami eksploatacyjnymi pojazdu. Nie stosować do innych płynów. Produkt można stosować wyłącznie do płynów nieprzeznaczonych do spożycia.

Nie pracować z gorącym płynem. Węże i adaptery mocować zgodnie z instrukcją. Nieprawidłowe połączenie może spowodować wyrzut lub rozbryzg płynu. Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić połączenia pod kątem wycieków. Nie kierować końcówki węża w stronę ludzi, zwierząt lub elementów elektrycznych. Odpowiednio zabezpieczyć strefę roboczą przed zachlapaniem płynem. Nie uruchamiać silnika i rozrusznika podczas używania urządzenia. Nie zaciskać i nie zaginać węży. Stosować wyłącznie oryginalne adaptery dostarczone przez producenta.

Nie modyfikować konstrukcji urządzenia. Modyfikacje mogą zmniejszyć efektywność oraz poziom bezpieczeństwa oraz zwiększyć ryzyko wystąpienia urazów u operatora urządzenia.

Zużyty płyn eksploatacyjny traktować jako odpad niebezpieczny i przekazywać do utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wylewać zużytego płynu do gruntu lub kanalizacji.

Na stanowisku pracy powinna być zapewniona skuteczna wentylacja. Brak skutecznej wentylacji może spowodować zagrożenie zdrowia, pożar lub grozić wybuchem. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy w atmosferze wybuchowej.

Urządzenie należy używać z daleka od źródeł ciepła i ognia, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie lub pogorszenie funkcjonowania.

Przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa, stosować odpowiednio dobrane środki ochrony osobistej takie jak gogle, maski i rękawice.

OBŚŁUGA PRODUKTU

Montaż i wymiana baterii

Zdjąć pokrywę komory baterii i zainstalować poprawnie baterie, zwracając uwagę na oznaczenie biegunowości. Rodzaj i ilość baterii zasilających zostały podane w tabeli z danymi technicznymi. Zamknąć pokrywę baterii.

W przypadku nieprawidłowej pracy produktu, należy wymienić baterie na nowe. Trzeba wymienić wszystkie baterie, nie wolno

stosować częściowo zużytych baterii razem z nowymi. Przed zamknięciem klapki komory baterii, należy sprawdzić, czy baterie zostały poprawnie zainstalowane.

Podłączenie pompy

Wybrać adapter odpowiedni dla danego zbiornika z płynem eksploatacyjnym. Szczelnie zamocować wąż ssący do pompy i zamocować wybrany adapter.

Ustawić zbiornik odbiorczy stabilnie na płaskiej powierzchni.

Umieścić końcówkę węża ssącego w otworze zbiornika z płynem. Upewnić się, że końcówka węża ssącego jest całkowicie zanurzona w płynie.

Umieścić końcówkę węża spustowego w otworze zbiornika odbiorczego. Można użyć klipsa w celu zablokowania położenia końcówki.

Włączanie i wyłączanie

Naciśnąć przycisk ON, aby włączyć pompę. Zaświeci się kontrolka, która potwierdza pracę urządzenia.

Czujnik monitoruje poziom płynu w zbiorniku odbiorczym, aby nie doszło do przełania. Po napełnieniu zbiornika lub przy braku przepływu przez 30 sekund pompa automatycznie się wyłączy.

Naciśnąć przycisk OFF, aby wyłączyć pompę w dowolnym momencie. Kontrolka zgaśnie.

Uwaga! Nie dopuszczać do pracy pompy na sucho (bez płynu), ponieważ może to spowodować jej uszkodzenie.

Uwaga! Jeżeli po naciśnięciu przycisku ON urządzenie nie działa, należy sprawdzić czy baterie są poprawnie zainstalowane lub wymienić baterie na nowe.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Po każdym użyciu dokładnie oczyścić końcówki, węże i adaptory, aby usunąć resztki płynu eksploatacyjnego. Powycierać wszelkie resztki płynu za pomocą suchej miękkiej szmatki. Obudowę należy oczyścić, np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Złącza i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

Po zakończonej pracy sprawdzić stan techniczny urządzenia poprzez oględziny zewnętrzne, ocenę stanu części i prawidłowego działania. W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować urządzenia, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie lub w czasie pracy są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w autoryzowanym serwisie producenta.

Produkt przechowywać bez płynu w elementach urządzenia. Miejsce przechowywania powinno uniemożliwiać dostęp do produktu przez osoby nieuprawnione do jego obsługi, a zwłaszcza dzieci. Przechowywać pompę i akcesoria w ciemnym, chłodnym i suchym miejscu. Wyjąć baterie, jeśli pompa nie będzie używana przez dłuższy czas.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The electric fluid pump is a portable tool designed for servicing passenger cars and commercial vehicles. The product is designed to pump fluid from the reservoir. A built-in fluid level sensor allows for controlled pumping of fluid into the receiving tank, preventing overflow. The correct, reliable, and safe operation of the product depends on proper operation, therefore:

Before using the product, please read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of the operating instructions.

PRODUCT EQUIPMENT

The product is delivered complete but requires some assembly, as described in the instructions. The product includes hoses with fittings and adapters. Batteries are not included.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalog number		YT-07076
Flow	[l/min]	10
Suction hose length	[cm]	59
Drain hose length	[cm]	130
Adapter diameter	[\" / cm]	1,8 / 4,57; 2,3 / 5,84; 2,5 / 6,35
Power supply		6V DC; 4x AA
Mass	[kg]	0,6

SAFETY WARNINGS

The device is intended solely for service work involving the removal of operating fluids from tanks in passenger cars and commercial vehicles. Before operating the device, please refer to the vehicle manufacturer's service instructions.

Before beginning any work on the vehicle's operating fluids, ensure the engine is off and the vehicle is stationary. Apply the parking brake and place chocks under the wheels.

Use on a cold engine, in a ventilated area, outside of explosion hazard zones. Do not use in a humid environment.

The pump should only be used with vehicle operating fluids. Do not use with other fluids. This product should only be used with non-consumable fluids.

Do not work with hot liquids. Connect hoses and adapters according to the instructions. Improper connection may cause liquid ejection or splashing. Check connections for leaks before operating the device. Do not point the hose end at people, animals, or electrical components. Appropriately protect the work area from liquid splashes. Do not start the engine or starter while the device is in use. Do not pinch or lose hoses. Use only original adapters supplied by the manufacturer.

Do not modify the device's design. Modifications may reduce its effectiveness and safety, and increase the risk of injury to the operator.

Treat used operating fluid as hazardous waste and dispose of it in accordance with local regulations. Do not pour used fluid into the ground or into the sewer system.

Effective ventilation should be provided in the workstation. Lack of effective ventilation may pose a health hazard, fire, or explosion hazard. The device is not intended for use in explosive atmospheres.

The device should be used away from sources of heat and fire, as this may cause damage or impair its functioning.

Follow general safety rules and use appropriate personal protective equipment such as goggles, masks and gloves.

PRODUCT SERVICE

Battery installation and replacement

Remove the battery compartment cover and install the batteries correctly, observing the polarity markings. The battery type and quantity are listed in the technical data table. Close the battery cover.

If the product malfunctions, replace the batteries with new ones. All batteries must be replaced; do not mix partially used batteries with new ones. Before closing the battery compartment cover, check that the batteries are installed correctly.

Connecting the pump

Select the appropriate adapter for your fluid reservoir. Tightly attach the suction hose to the pump and secure the selected adapter. Place the receiving tank stably on a flat surface.

Place the end of the suction hose into the opening of the fluid reservoir. Make sure the end of the suction hose is completely submerged in the fluid.

Place the end of the drain hose into the opening in the collection tank. You can use a clip to secure the end in place.

Turning on and off

Press the ON button to turn on the pump. The indicator light will illuminate, confirming that the device is operating.

A sensor monitors the fluid level in the receiving tank to prevent overflow. Once the tank is full or if there is no flow for 30 seconds, the pump will automatically shut off.

Press the OFF button to turn off the pump at any time. The indicator light will turn off.

Attention! Do not allow the pump to run dry (without fluid), as this may damage it.

Attention! If the device does not work after pressing the ON button, check that the batteries are installed correctly or replace them with new ones.

MAINTENANCE AND STORAGE

After each use, thoroughly clean the fittings, hoses, and adapters to remove any remaining operating fluid. Wipe off any remaining fluid with a dry, soft cloth. Clean the housing, for example, with an air jet (at a pressure no greater than 0,3 MPa), a brush, or a dry cloth, free from chemicals or cleaning fluids. Clean the connectors and handles with a dry, clean cloth.

After completing the work, check the technical condition of the device by visually inspecting it, assessing the condition of the components, and ensuring proper operation. During the warranty period, the user may not disassemble the device or replace any components or parts, as this will void the warranty. Any irregularities observed during inspection or operation are a signal for repair at an authorized manufacturer's service center.

Store the product without any liquid in the device's components. The storage location should prevent access by unauthorized persons, especially children. Store the pump and accessories in a dark, cool, and dry place. Remove the batteries if the pump will not be used for an extended period.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Die elektrische Flüssigkeitspumpe ist ein tragbares Werkzeug zur Wartung von Pkw und Nutzfahrzeugen. Sie pumpt Flüssigkeit aus dem Behälter. Ein integrierter Füllstandssensor ermöglicht das kontrollierte Pumpen der Flüssigkeit in den Auffangbehälter und verhindert so ein Überlaufen. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Produkts hängt von der ordnungsgemäßen Bedienung ab.

Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch die Nichteinhaltung der Sicherheitsbestimmungen und Empfehlungen der Betriebsanleitung entstehen.

PRODUKTAUSRÜSTUNG

Das Produkt wird komplett geliefert, muss aber, wie in der Anleitung beschrieben, montiert werden. Schläuche mit Anschlüssen und Adaptern sind im Lieferumfang enthalten. Batterien sind nicht enthalten.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-07076
Fließen	[l/min]	10
Saugschlauchlänge	[cm]	59
Länge des Abflussschlauchs	[cm]	130
Adapterdurchmesser	[° / cm]	1,8 / 4,57; 2,3 / 5,84; 2,5 / 6,35
Stromversorgung		6V DC; 4x AA
Masse	[kg]	0,6

SICHERHEITSHINWEISE

Das Gerät ist ausschließlich für Wartungsarbeiten zur Entnahme von Betriebsflüssigkeiten aus Tanks von Pkw und Nutzfahrzeugen bestimmt. Bitte beachten Sie vor der Inbetriebnahme die Wartungsanweisungen des Fahrzeugherstellers.

Bevor Sie mit Arbeiten an den Betriebsflüssigkeiten des Fahrzeugs beginnen, vergewissern Sie sich, dass der Motor abgestellt und das Fahrzeug stillsteht. Ziehen Sie die Handbremse an und legen Sie Unterlegkeile unter die Räder.

Verwenden Sie das Produkt an einem kalten Motor, in einem gut belüfteten Bereich und außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen. Nicht in feuchter Umgebung verwenden.

Die Pumpe darf nur mit Betriebsflüssigkeiten für Fahrzeuge verwendet werden. Nicht mit anderen Flüssigkeiten verwenden. Dieses Produkt ist ausschließlich für nicht verbrauchbare Flüssigkeiten geeignet.

Arbeiten Sie nicht mit heißen Flüssigkeiten. Schließen Sie Schläuche und Adapter gemäß der Anleitung an. Falsche Verbindungen können zu Flüssigkeitsspritzern führen. Prüfen Sie die Anschlüsse vor Inbetriebnahme des Geräts auf Dichtheit. Richten Sie das Schlauchende nicht auf Personen, Tiere oder elektrische Bauteile. Schützen Sie den Arbeitsbereich vor Flüssigkeitsspritzern. Starten Sie weder Motor noch Anlasser, während das Gerät in Betrieb ist. Achten Sie darauf, Schläuche nicht einzuklemmen oder zu verlieren. Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller mitgelieferten Originaladapter.

Verändern Sie die Konstruktion des Geräts nicht. Änderungen können dessen Wirksamkeit und Sicherheit beeinträchtigen und das Verletzungsrisiko für den Bediener erhöhen.

Gebrauchte Betriebsflüssigkeiten sind als Sondermüll zu behandeln und gemäß den örtlichen Vorschriften zu entsorgen. Sie dürfen nicht in den Boden oder in die Kanalisation gelangen.

Für eine ausreichende Belüftung am Arbeitsplatz muss gesorgt werden. Unzureichende Belüftung kann Gesundheitsgefahren, Brand- oder Explosionsgefahr darstellen. Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen vorgesehen.

Das Gerät sollte fern von Hitze- und Feuerquellen verwendet werden, da dies zu Schäden oder Funktionsstörungen führen kann. Beachten Sie die allgemeinen Sicherheitsregeln und verwenden Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung wie Schutzbrillen, Masken und Handschuhe.

PRODUKTSERVICE

Batterieeinbau und -austausch

Entfernen Sie den Batteriefachdeckel und legen Sie die Batterien unter Beachtung der Polaritätsmarkierungen korrekt ein. Batterietyp und -anzahl sind der Tabelle mit den technischen Daten zu entnehmen. Schließen Sie den Batteriefachdeckel.

Sollte das Produkt nicht ordnungsgemäß funktionieren, tauschen Sie die Batterien gegen neue aus. Alle Batterien müssen ersetzt werden; verwenden Sie keine angebrochenen Batterien zusammen mit neuen. Prüfen Sie vor dem Schließen des Batteriefachs,

ob die Batterien korrekt eingelegt sind.

Anschluss der Pumpe

Wählen Sie den passenden Adapter für Ihren Flüssigkeitsbehälter. Schließen Sie den Saugschlauch fest an die Pumpe an und befestigen Sie den ausgewählten Adapter.

Stellen Sie den Auffangbehälter stabil auf eine ebene Fläche.

Führen Sie das Ende des Saugschlauchs in die Öffnung des Flüssigkeitsbehälters ein. Achten Sie darauf, dass das Ende des Saugschlauchs vollständig in die Flüssigkeit eingetaucht ist.

Stecken Sie das Ende des Ablaufschlauchs in die Öffnung des Auffangbehälters. Sie können das Ende mit einer Klemme fixieren.

Ein- und Ausschalten

Drücken Sie den ON-Taste, um die Pumpe einzuschalten. Die Kontrollleuchte leuchtet auf und bestätigt damit den Betriebszustand des Geräts.

Ein Sensor überwacht den Flüssigkeitsstand im Auffangbehälter, um ein Überlaufen zu verhindern. Sobald der Behälter voll ist oder 30 Sekunden lang kein Durchfluss erfolgt, schaltet sich die Pumpe automatisch ab.

Drücken Sie die OFF-Taste, um die Pumpe jederzeit auszuschalten. Die Kontrollleuchte erlischt.

Hinweis! Die Pumpe darf nicht trockenlaufen (ohne Flüssigkeit), da dies zu Schäden führen kann.

Hinweis! Sollte das Gerät nach dem Drücken des ON-Taste nicht funktionieren, überprüfen Sie bitte, ob die Batterien richtig eingelegt sind, oder tauschen Sie sie gegen neue aus.

WARTUNG UND LAGERUNG

Reinigen Sie nach jedem Gebrauch die Anschlüsse, Schläuche und Adapter gründlich, um alle Betriebsflüssigkeitsreste zu entfernen. Wischen Sie verbliebene Flüssigkeit mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Reinigen Sie das Gehäuse beispielsweise mit Druckluft (mit einem Druck von maximal 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen, chemikalien- und reinigungsmittelfreien Tuch. Reinigen Sie die Anschlüsse und Griffe mit einem trockenen, sauberen Tuch.

Überprüfen Sie nach Abschluss der Arbeiten den technischen Zustand des Geräts durch eine Sichtprüfung, die Beurteilung des Zustands der Komponenten und die Sicherstellung der ordnungsgemäßen Funktion. Während der Garanzzeit darf der Benutzer das Gerät nicht zerlegen oder Komponenten bzw. Teile austauschen, da dies zum Erlöschen der Garantie führt. Jegliche Unregelmäßigkeiten, die bei der Prüfung oder im Betrieb festgestellt werden, erfordern eine Reparatur in einem autorisierten Servicecenter des Herstellers.

Lagern Sie das Produkt so, dass keine Flüssigkeit in die Gerätekomponenten gelangt. Der Lagerort muss für Unbefugte, insbesondere Kinder, unzugänglich sein. Bewahren Sie Pumpe und Zubehör an einem dunklen, kühlen und trockenen Ort auf. Entfernen Sie die Batterien, wenn die Pumpe längere Zeit nicht benutzt wird.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Электрический жидкостной насос это портативный инструмент, предназначенный для обслуживания легковых и коммерческих автомобилей. Изделие предназначено для перекачивания жидкости из резервуара. Встроенный датчик уровня жидкости позволяет контролировать подачу жидкости в резервуар, предотвращая перелив. Правильная, надежная и безопасная работа изделия зависит от его надлежащей эксплуатации, поэтому:

Перед использованием изделия, пожалуйста, прочтите инструкцию полностью и сохраните её.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций, изложенных в инструкции по эксплуатации.

ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА

Изделие поставляется в собранном виде, но требует некоторой сборки, как описано в инструкции. В комплект входят шланги с фитингами и переходниками. Батарейки в комплект не входят.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Каталожный номер		УТ-07076
Поток	[л/мин]	10
Длина всасывающего шланга	[см]	59
Длина сливного шланга	[см]	130
Диаметр адаптера	[° / см]	1,8 / 4,57; 2,3 / 5,84; 2,5 / 6,35
Источник питания		6 В постоянного тока; 4 батарейки типа AA
Масса	[кг]	0,6

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Данное устройство предназначено исключительно для сервисных работ, связанных с откачкой рабочих жидкостей из баков легковых и коммерческих автомобилей. Перед использованием устройства ознакомьтесь с инструкциями по техническому обслуживанию, предоставленными производителем транспортного средства.

Перед началом любых работ с рабочими жидкостями автомобиля убедитесь, что двигатель выключен, а автомобиль неподвижен. Затяните стояночный тормоз и подложите под колеса противооткатные упоры.

Использовать на холодном двигателе, в хорошо проветриваемом помещении, вне взрывоопасных зон. Не использовать во влажной среде.

Насос следует использовать только с рабочими жидкостями автомобиля. Не используйте с другими жидкостями. Данный продукт следует использовать только с нерасходными жидкостями.

Не работайте с горячими жидкостями. Подсоединяйте шланги и переходники в соответствии с инструкцией. Неправильное соединение может привести к разбрызгиванию или разрыву жидкости. Перед использованием устройства проверьте соединения на наличие утечек. Не направляйте конец шланга на людей, животных или электрические компоненты. Надлежащим образом защитите рабочую зону от брызг жидкости. Не запускайте двигатель или стартер во время работы устройства. Не пережимайте и не теряйте шланги. Используйте только оригинальные переходники, предоставленные производителем.

Не вносите изменения в конструкцию устройства. Модификации могут снизить его эффективность и безопасность, а также увеличить риск травмирования оператора.

Отработанную рабочую жидкость следует рассматривать как опасные отходы и утилизировать в соответствии с местными правилами. Не сливайте отработанную жидкость в землю или в канализационную систему.

На рабочем месте должна быть обеспечена эффективная вентиляция. Отсутствие эффективной вентиляции может представлять опасность для здоровья, а также опасность возгорания или взрыва. Устройство не предназначено для использования во взрывоопасных средах.

Устройство следует использовать вдали от источников тепла и огня, так как это может привести к повреждению или нарушению его работы.

Соблюдайте общие правила техники безопасности и используйте соответствующие средства индивидуальной защиты, такие как защитные очки, маски и перчатки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОДУКТОВ

Установка и замена аккумулятора

Снимите крышку батарейного отсека и правильно установите батареи, соблюдая полярность. Тип и количество батарей указаны в технической таблице. Закройте крышку батарейного отсека.

В случае неисправности изделия замените батарейки новыми. Необходимо заменить все батарейки; не смешивайте частично использованные батарейки с новыми. Перед закрытием крышки батарейного отсека убедитесь в правильности установки батареек.

Подключение насоса

Выберите подходящий адаптер для вашего резервуара с жидкостью. Плотно подсоедините всасывающий шланг к насосу и закрепите выбранный адаптер.

Установите резервуар-накопитель на устойчивой ровной поверхности.

Вставьте конец всасывающего шланга в отверстие резервуара с жидкостью. Убедитесь, что конец всасывающего шланга полностью погружен в жидкость.

Вставьте конец сливного шланга в отверстие в накопительном баке. Для фиксации конца можно использовать зажим.

Включение и выключение

Нажмите кнопку ON, чтобы включить насос. Загорится индикатор, подтверждающий работу устройства.

Датчик контролирует уровень жидкости в резервуаре-приемнике, чтобы предотвратить перелив. Как только резервуар заполнится или если в течение 30 секунд не будет потока, насос автоматически отключится.

Нажмите кнопку OFF, чтобы выключить насос в любое время. Индикатор погаснет.

Внимание! Не допускайте работы насоса всухую (без жидкости), так как это может привести к его повреждению.

Внимание! Если устройство не работает после нажатия кнопки ON, проверьте правильность установки батареек или замените их новыми.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

После каждого использования тщательно очищайте фитинги, шланги и переходники от остатков рабочей жидкости. Вытрите остатки жидкости сухой мягкой тканью. Очистите корпус, например, с помощью струи воздуха (под давлением не более 0,3 МПа), щетки или сухой ткани, не содержащей химикатов или чистящих средств. Очистите разъемы и ручки сухой чистой тканью.

После завершения работ проверьте техническое состояние устройства, проведя визуальный осмотр, оценив состояние компонентов и убедившись в его исправной работе. В течение гарантийного периода пользователь не имеет права разбирать устройство или заменять какие-либо компоненты или детали, так как это аннулирует гарантию. Любые обнаруженные во время осмотра или эксплуатации неисправности являются сигналом к ремонту в авторизованном сервисном центре производителя.

Храните изделие без попадания жидкости внутрь компонентов устройства. Место хранения должно быть недоступно для посторонних лиц, особенно детей. Храните насос и принадлежности в темном, прохладном и сухом месте. Извлеките батарейки, если насос не будет использоваться в течение длительного периода времени.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Електричний рідинний насос це портативний інструмент, призначений для обслуговування легкових та комерційних автомобілів. Виріб призначений для перекачування рідини з резервуара. Вбудований датчик рівня рідини дозволяє контролювати перекачування рідини в приймальний бак, запобігаючи переповненню. Правильна, надійна та безпечна робота виробу залежить від належної експлуатації, тому:

Перед використанням продукту, будь ласка, прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій інструкції з експлуатації.

ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ ПРОДУКТУ

Виріб постачається укомплектованим, але потребує певного складання, як описано в інструкції. Виріб містить шланги з фітінгами та адаптерами. Батарейки не входять до комплекту.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		YT-07076
Потік	[л/хв]	10
Довжина всмоктувального шланга	[см]	59
Довжина зливного шланга	[см]	130
Діаметр адаптера	["/ см]	1,8 / 4,57; 2,3 / 5,84; 2,5 / 6,35
Блок живлення		6 В постійного струму; 4 батарейки типу AA
Маса	[кг]	0,6

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Пристрій призначений виключно для сервісних робіт, пов'язаних з видаленням робочих рідин з баків легкових та комерційних автомобілів. Перед експлуатацією пристрою ознайомтеся з інструкціями з обслуговування виробника транспортного засобу.

Перш ніж розпочинати будь-які роботи з робочими рідинами автомобіля, переконайтеся, що двигун вимкнено, а автомобіль нерухомий. Увімкніть стоянкове гальмо та підкладіть упори під колеса.

Використовуйте на холодному двигуні, у провітрюваному приміщенні, поза вибухонебезпечними зонами. Не використовуйте у вологому середовищі.

Насос слід використовувати лише з робочими рідинами транспортного засобу. Не використовуйте з іншими рідинами. Цей продукт слід використовувати лише з невитратними рідинами.

Не працюйте з гарячими рідинами. Під'єднуйте шланги та адаптери відповідно до інструкцій. Неправильне підключення може призвести до викиду або розбризкування рідини. Перевірте з'єднання на герметичність перед початком роботи з пристроєм. Не спрямовуйте кінець шланга на людей, тварин або електричні компоненти. Належним чином захистіть робочу зону від бризок рідини. Не запускайте двигун або стартер під час використання пристрою. Не перетискайте та не втрачайте шланги. Використовуйте лише оригінальні адаптери, що постачаються виробником.

Не змінюйте конструкцію пристрою. Модифікації можуть знизити його ефективність та безпеку, а також збільшити ризик травмування оператора.

Поводьтеся з використаною робочою рідиною як з небезпечними відходами та утилізуйте її відповідно до місцевих правил. Не виливайте використану рідину в землю або в каналізаційну систему.

На робочому місці має бути забезпечена ефективна вентиляція. Відсутність ефективної вентиляції може становити загрозу для здоров'я, пожежі або вибуху. Пристрій не призначений для використання у вибухонебезпечних середовищах.

Пристрій слід використовувати подалі від джерел тепла та вогню, оскільки це може призвести до пошкодження або погіршення його роботи.

Дотримуйтесь загальних правил безпеки та використовуйте відповідні засоби індивідуального захисту, такі як захисні окуляри, маски та рукавички.

СЕРВІС ПРОДУКТУ

Встановлення та заміна акумулятора

Зніміть кришку відсіку для батарейок та правильно встановіть батарейки, дотримуючись позначки полярності. Тип та кількість батарейок зазначено в таблиці технічних даних. Закрийте кришку відсіку для батарейок.

Якщо виріб працює несправно, замініть батарейки новими. Усі батарейки необхідно замінити; не змішуйте частково використані батарейки з новими. Перш ніж закривати кришку відсіку для батарейок, перевірте, чи правильно встановлені батарейки.

Підключення насоса

Виберіть відповідний адаптер для вашого резервуара для рідини. Щільно приєднайте всмоктувальний шланг до насоса та закріпіть вибраний адаптер.

Встановіть приймальний бак стійко на рівній поверхні.

Вставте кінець всмоктувального шланга в отвір резервуара для рідини. Переконайтеся, що кінець всмоктувального шланга повністю занурений у рідину.

Вставте кінець зливного шланга в отвір у збірному баку. Ви можете закріпити кінець на місці за допомогою затискача.

Увімкнення та вимкнення

Натисніть кнопку ON, щоб увімкнути насос. Індикатор засвітиться, підтверджуючи роботу пристрою.

Датчик контролює рівень рідини в приймальному резервуарі, щоб запобігти переповненню. Як тільки резервуар заповниться або якщо протягом 30 секунд потік відсутня, насос автоматично вимкнеться.

Натисніть кнопку OFF, щоб вимкнути насос у будь-який час. Індикатор згасне.

Примітка! Не допускайте роботи насоса всуху (без рідини), оскільки це може призвести до його пошкодження.

Примітка! Якщо пристрій не працює після натискання кнопки ON, перевірте правильність встановлення батарейок або замініть їх новими.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Після кожного використання ретельно очищуйте фітинги, шланги та адаптери, щоб видалити залишки робочої рідини. Витирайте залишки рідини сухою м'якою тканиною. Очистіть корпус, наприклад, струменем повітря (під тиском не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою тканиною без хімікатів або миючих засобів. Очистіть роз'єми та ручки сухою чистою тканиною. Після завершення роботи перевірте технічний стан пристрою, провівши візуальний огляд, оцінивши стан компонентів та переконавшись у належній роботі. Протягом гарантійного терміну користувачеві заборонено розбирати пристрій або замінювати будь-які компоненти чи деталі, оскільки це призведе до анулювання гарантії. Будь-які порушення, виявлені під час огляду або експлуатації, є сигналом для ремонту в авторизованому сервісному центрі виробника.

Зберігайте виріб без рідини в компонентах пристрою. Місце зберігання повинно бути недоступним для сторонніх осіб, особливо дітей. Зберігайте насос та аксесуари в темному, прохолодному та сухому місці. Вийміть батарейки, якщо насос не використовуватиметься протягом тривалого часу.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Elektrinis skysčių siurblys yra nešiojamas įrankis, skirtas lengvųjų automobilių ir komercinių transporto priemonių aptarnavimui. Produktas skirtas skysčiui pumpuoti iš rezervuaro. Integruotas skysčio lygio jutiklis leidžia kontroliuoti skysčio pumpavimą į surinkimo baką, užkertant kelią perpildymui. Teisingas, patikimas ir saugus gaminio veikimas priklauso nuo tinkamo veikimo, todėl:

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už žalą, atsiradusią dėl saugos taisyklių ir naudojimo instrukcijose pateiktų rekomendacijų nesilaikymo.

PRODUKTO ĮRANGA

Produktas pristatomas pilnai sukomplektuotas, tačiau jį reikia surinkti, kaip aprašyta instrukcijose. Į produktą įeina žarnos su jungtimis ir adapteriais. Baterijos neįtrauktos.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-07076
Srautas	[l/min]	10
Siurbimo žarnos ilgis	[cm]	59
Išleidimo žarnos ilgis	[cm]	130
Adapterio skersmuo	[\" / cm]	1,8 / 4,57; 2,3 / 5,84; 2,5 / 6,35
Maitinimo šaltinis		6V DC; 4x AA
Mišios	[kg]	0,6

SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Įrenginys skirtas tik techninės priežiūros darbams, susijusiems su eksploatacinių skysčių išleidimu iš lengvųjų automobilių ir komercinių transporto priemonių bakų. Prieš naudodami įrenginį, perskaitykite transporto priemonės gamintojo techninės priežiūros instrukcijas.

Prieš pradėdami bet kokius darbus su transporto priemonės darbiniais skysčiais, įsitikinkite, kad variklis išjungtas, o transporto priemonė nejuda. Įjunkite stovėjimo stabdį ir padėkite kaladėles po ratais.

Naudokite su šaltu varikliu, vėdinamoje patalpoje, už sprogimo pavojaus zonų ribų. Nenaudokite drėgnoje aplinkoje.

Siurblys turėtų būti naudojamas tik su transporto priemonių eksploataciniais skysčiais. Nenaudokite su kitais skysčiais. Šį gaminį galima naudoti tik su nenaudojamais skysčiais.

Nedirbkite su karštais skysčiais. Prijunkite žarnas ir adapterius pagal instrukcijas. Netinkamas prijungimas gali sukelti skysčio ištėkėjimą arba taškymąsi. Prieš naudodami įrenginį, patikrinkite, ar jungtys nėra sandarios. Nenukreipkite žarnos galo į žmones, gyvūnus ar elektros komponentus. Tinkamai apsaugokite darbo vietą nuo skysčių taškymosi. Neužveskite variklio ar starterio, kai įrenginys veikia. Nespauskite ir nepameskite žarnų. Naudokite tik originalius gamintojo pateiktus adapterius.

Nekeiskite įrenginio konstrukcijos. Modifikacijos gali sumažinti jo efektyvumą ir saugą bei padidinti operatoriaus sužalojimo riziką. Panaudotą eksploatacinį skystį laikykite pavojingomis atliekomis ir utilizuokite pagal vietinius reikalavimus. Nepilkite panaudoto skysčio į žemę ar kanalizacijos sistemą.

Darbo vietoje turi būti užtikrinta veiksminga ventiliacija. Efektyvios ventiliacijos trūkumas gali kelti pavojų sveikatai, gaisro ar sprogimo pavojų. Įrenginys nėra skirtas naudoti sprogoje aplinkoje.

Prietaisą reikia naudoti atokiau nuo šilumos ir ugnies šaltinių, nes tai gali jį sugadinti arba sutrikdyti jo veikimą.

Laikykites bendrųjų saugos taisyklių ir naudokite tinkamas asmenines apsaugos priemones, tokias kaip akiniai, kaukė ir pirštinės.

PRODUKTO APTARNAVIMAS

Baterijos įdėjimas ir keitimas

Nuimkite baterijų skyriaus dangtelį ir teisingai įdėkite baterijas, laikydamiesi poliškumo žymėjimų. Baterijų tipas ir kiekis nurodyti techninių duomenų lentelėje. Uždarykite baterijų skyriaus dangtelį.

Jei gaminyje sugenda, pakeiskite baterijas naujomis. Būtina pakeisti visas baterijas; nemaiškykite iš dalies panaudotų baterijų su naujomis. Prieš uždarydami baterijų skyriaus dangtelį, patikrinkite, ar baterijos įdėtos teisingai.

Siurblio prijungimas

Pasirinkite tinkamą adapterį savo skysčio rezervuarui. Tvirtai pritvirtinkite siurbimo žarną prie siurblio ir užfiksukite pasirinktą adapterį.

Priėmimo baką stabiliai pastatykite ant lygaus paviršiaus.

Įkiškite siurbimo žarnos galą į skysčio rezervuaro angą. Įsitikinkite, kad siurbimo žarnos galas yra visiškai panardintas į skystį. Įkiškite išleidimo žarnos galą į surinkimo bako angą. Galą galite pritvirtinti spausduku.

Įjungimas ir išjungimas

Paspauskite ON mygtuką, kad įjungtumėte siurblį. Užsidegs indikatoriaus lemputė, patvirtinanti, kad prietaisas veikia.

Jutiklis stebi skysčio lygį surinkimo bake, kad būtų išvengta perpildymo. Kai bakas prisipildo arba jei 30 sekundžių nėra srauto, siurblys automatiškai išsijungia.

Norėdami bet kuriuo metu išjungti siurblį, paspauskite mygtuką OFF. Indikatoriaus lemputė užges.

Pastaba! Neleiskite siurbliui veikti sausiai (be skysčio), nes tai gali jį sugadinti.

Pastaba! Jei prietaisas neveikia paspaudus ON mygtuką, patikrinkite, ar baterijos įdėtos teisingai, arba pakeiskite jas naujomis.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Po kiekvieno naudojimo kruopščiai nuvalykite jungiamąsias detales, žarnas ir adapterius, kad pašalintumėte likusį darbinį skystį. Likusį skystį nuvalykite sausa, minkšta šluoste. Korpusą valykite, pavyzdžiui, oro srove (ne didesniu kaip 0,3 MPa slėgiu), šepetėliu arba sausa šluoste be chemikalų ar valymo skysčių. Jungtis ir rankenas valykite sausa, švaria šluoste.

Baigę darbus, patikrinkite įrenginio techninę būklę vizualiai jį apžiūrėdami, įvertindami komponentų būklę ir užtikrindami tinkamą veikimą. Garantiniu laikotarpiu naudotojas negali ardyti įrenginio ar keisti jokių komponentų ar detalių, nes tai panaikins garantiją. Bet kokie apžiūros ar eksploataavimo metu pastebėti pažeidimai yra signalas remontui įgallotame gamintojo aptarnavimo centre. Laikykite gaminį be skysčio prietaiso dalyse. Laikymo vieta turi būti parinkta taip, kad prie jos negalėtų prisijungti pašaliniai asmenys, ypač vaikai. Laikykite pompą ir priedus tamsioje, vėsioje ir sausoje vietoje. Jei pompa nebus naudojama ilgesnį laiką, išimkite baterijas.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Elektriskais šķidruma sūkņis ir pārnēsājams instruments, kas paredzēts vieglo automašīnu un komerciālo transportlīdzekļu apkopei. Produkts ir paredzēts šķidruma sūkņēšanai no rezervuāra. Iebūvēts šķidruma līmeņa sensors ļauj kontrolēti sūkņēt šķidrumu savākšanas tvertnē, novēršot pārpilnību. Pareiza, uzticama un droša produkta darbība ir atkarīga no pareizas darbības, tāpēc:

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies drošības noteikumu un lietošanas instrukcijā sniegto ieteikumu neievērošanas rezultātā.

PRODUKTA APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnīgs, taču tam nepieciešama neliela montāža, kā aprakstīts instrukcijās. Produkts ietver šļūtenes ar savienojumiem un adapteriem. Baterijas nav iekļautas.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-07076
Plūsma	[l/min]	10
Sūkšanas šļūtenes garums	[cm]	59
Notešanas šļūtenes garums	[cm]	130
Adaptora diametrs	["/ cm]	1,8 / 4,57; 2,3 / 5,84; 2,5 / 6,35
Barošanas avots		6V DC; 4x AA
Masa	[kg]	0,6

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Ierīce ir paredzēta tikai apkopes darbiem, kas saistīti ar ekspluatācijas šķidrumu iztukšošanu no vieglo automašīnu un komerciālo transportlīdzekļu tvertnēm. Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, skatiet transportlīdzekļa ražotāja servisa instrukcijas.

Pirms jebkādu darbu uzsākšanas ar transportlīdzekļa ekspluatācijas šķidrumiem pārliecinieties, vai dzinējs ir izslēgts un transportlīdzeklis stāv uz vietas. Ieslēdziet stāvbremzi un novietojiet zem riteņiem ķīlus.

Lietojiet ar aukstu dzinēju, vēdināmā telpā, ārpus sprādzienbīstamām zonām. Nelietojiet mitrā vidē.

Sūkni drīkst izmantot tikai ar transportlīdzekļu ekspluatācijas šķidrumiem. Nelietot ar citiem šķidrumiem. Šo produktu drīkst izmantot tikai ar šķidrumiem, kas nav paredzēti lietošanai pārtikā.

Nestrādājiet ar karstiem šķidrumiem. Pievienojiet šļūtenes un adapterus saskaņā ar instrukcijām. Nepareizs savienojums var izraisīt šķidruma izšakstīšanos vai šļakstīšanos. Pirms ierīces lietošanas pārbaudiet, vai savienojumos nav noplūžu. Nevirziet šļūtenes galu pret cilvēkiem, dzīvniekiem vai elektriskām sastāvdaļām. Atbilstoši aizsargājiet darba zonu no šķidruma šļakatām. Neiedarbiniet dzinēju vai starteri, kamēr ierīce darbojas. Nesaspiediet un nepazaudējiet šļūtenes. Izmantojiet tikai ražotāja piegādātos oriģinālos adapterus.

Nepārveidojiet ierīces konstrukciju. Pārveidojumi var samazināt tās efektivitāti un drošību, kā arī palielināt operatora traumu risku. Izlieto to ekspluatācijas šķidrumu izturieties kā bīstamos atkritumus un utilizējiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Neļiet izlietoto šķidrumu zemē vai kanalizācijas sistēmā.

Darba vietā jānodrošina efektīva ventilācija. Efektīvas ventilācijas trūkums var radīt draudus veselībai, ugunsgrēka vai sprādziena risku. Ierīce nav paredzēta lietošanai sprādzienbīstamā vidē.

Ierīce jālieto tālāk no karstuma un uguns avotiem, jo tas var sabojāt to vai pasliktināt tās darbību.

Ievērojiet vispārējos drošības noteikumus un izmantojiet atbilstošus individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, aizsargbrilles, maskas un cimdus.

PRODUKTU PAKALPOJUMI

Baterijas uzstādīšana un nomainīšana

Noņemiet bateriju nodalījuma vāku un pareizi ievietojiet baterijas, ievērojot polaritātes marķējumus. Bateriju veids un skaits ir norādīts tehnisko datu tabulā. Aizveriet bateriju nodalījuma vāku.

Ja izstrādājuma darbība nedarbojas pareizi, nomainiet baterijas ar jaunām. Visas baterijas ir jānomaina; neaizveriet daļēji izlietotas baterijas ar jaunām. Pirms bateriju nodalījuma vāka aizvēršanas pārbaudiet, vai baterijas ir pareizi ievietotas.

Sūkņa pievienošana

Izvēlieties šķidruma tvertnē atbilstošo adapteri. Cieši piestipriniet iesūkšanas šļūteni pie sūkņa un nostipriniet izvēlēto adapteri.

Novietojiet uzņemšanas tvertni stabili uz līdzenas virsmas.

Ievietojiet iesūkšanas šļūtenes galu šķidruma rezervuāra atverē. Pārliecinieties, vai iesūkšanas šļūtenes gals ir pilnībā iegremdēts šķidrumā.

Ievietojiet iztukšošanas šļūtenes galu savākšanas tvertnes atverē. Varat izmantot klipši, lai nostiprinātu galu vietā.

Ieslēgšana un izslēgšana

Nospiediet ON pogu, lai ieslēgtu sūkni. Iedegsies indikatora lampiņa, apstiprinot, ka ierīce darbojas.

Sensors uzrauga šķidruma līmeni uzņemšanas tvertnē, lai novērstu pārplūdi. Kad tvertne ir pilna vai ja 30 sekundes nav plūsmas, sūknis automātiski izslēgsies.

Lai jebkurā laikā izslēgtu sūkni, nospiediet OFF pogu. Indikatora lampiņa nodzīsies.

Piezīme! Neļaujiet sūknim darboties bez šķidruma, jo tas var to sabojāt.

Piezīme! Ja ierīce nedarbojas pēc ON pogas nospiešanas, pārbaudiet, vai baterijas ir pareizi ievietotas, vai nomainiet tās ar jaunām.

APKOPE UN GLABĀŠANA

Pēc katras lietošanas reizes rūpīgi notīriet savienojumus, šļūtenes un adapterus, lai noņemtu atlikušo ekspluatācijas šķidrumu. Noslaukiet atlikušo šķidrumu ar sausu, mīkstu drānu. Notīriet korpusu, piemēram, ar gaisa strūklu (ar spiedienu, kas nepārsniedz 0,3 MPa), otu vai sausu drānu, kas nesatur ķīmiskas vielas vai tīrīšanas šķidrumus. Notīriet savienotājus un rokturus ar sausu, tīru drānu.

Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet ierīces tehnisko stāvokli, vizuāli to apskatot, novērtējot detaļu stāvokli un nodrošinot pareizu darbību. Garantijas laikā lietotājs nedrīkst izjaukt ierīci vai nomainīt kādas detaļas vai komponentus, jo tas anulēs garantiju. Jebkuras neatbilstības, kas novērotas pārbaudes vai ekspluatācijas laikā, ir signāls remontam pilnvarotā ražotāja servisa centrā. Uzglabājiet produktu tā, lai ierīces sastāvdaļās nebūtu šķidruma. Uzglabāšanas vietai jābūt tādai, lai tai nevarētu piekļūt nepieņērošas personas, īpaši bērni. Uzglabājiet sūkni un piederumus tumšā, vēsā un sausā vietā. Izņemiet baterijas, ja sūknis ilgstoši netiks lietots.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Elektrické čerpadlo kapaliny je přenosný nástroj určený pro servis osobních a užitkových vozidel. Produkt je určen k čerpání kapaliny ze zásobníku. Vestavěný senzor hladiny kapaliny umožňuje řízené čerpání kapaliny do sběrné nádrže a zabráňuje tak přeplnění. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz produktu závisí na jeho správné obsluze, proto:

Před použitím výrobku si prosím přečtete celý návod k použití a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v návodu k obsluze.

VYBAVENÍ PRODUKTU

Produkt je dodáván kompletní, ale vyžaduje montáž, jak je popsáno v návodu. Produkt obsahuje hadice s koncovkami a adaptéry. Baterie nejsou součástí dodávky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-07076
Tok	[l/min]	10
Délka sací hadice	[cm]	59
Délka odtokové hadice	[cm]	130
Průměr adaptéru	[“ / cm]	1,8 / 4,57; 2,3 / 5,84; 2,5 / 6,35
Napájení		6V DC; 4x AA
Mše	[kg]	0,6

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

Zařízení je určeno výhradně pro servisní práce zahrnující odčerpávání provozních kapalin z nádrží v osobních a užitkových vozidlech. Před použitím zařízení si prosím přečtete servisní pokyny výrobce vozidla.

Před zahájením jakékoli práce s provozními kapalinami vozidla se ujistěte, že je motor vypnutý a vozidlo stojí. Zatahněte parkovací brzdou a podložte kola klíny.

Používejte na studeném motoru, ve větraném prostoru, mimo zóny s nebezpečím výbuchu. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí. Čerpadlo by se mělo používat pouze s provozními kapalinami vozidla. Nepoužívejte s jinými kapalinami. Tento produkt by se měl používat pouze s nespotřebovatelnými kapalinami.

Nepracujte s horkými kapalinami. Hadice a adaptéry připojte podle pokynů. Nesprávné připojení může způsobit vystříknutí nebo rozstříknutí kapaliny. Před použitím zařízení zkontrolujte těsnost spojů. Nemířte koncem hadice na osoby, zvířata ani elektrické součástky. Pracovní prostor řádně chraňte před rozstříknutím kapaliny. Nestartujte motor ani startér, dokud je zařízení v provozu. Hadice nesmí být přiskřípnuté ani ztracené. Používejte pouze originální adaptéry dodané výrobcem.

Neupravujte konstrukci zařízení. Úpravy mohou snížit jeho účinnost a bezpečnost a zvýšit riziko zranění obsluhy.

S použitou provozní kapalinou zacházejte jako s nebezpečným odpadem a zlikvidujte ji v souladu s místními předpisy. Použitou kapalinu nevylévejte do země ani do kanalizace.

Na pracovišti by mělo být zajištěno účinné větrání. Nedostatečné účinné větrání může představovat zdravotní riziko, nebezpečí požáru nebo výbuchu. Zařízení není určeno k použití ve výbušném prostředí.

Zařízení by mělo být používáno mimo dosah zdrojů tepla a ohně, protože by to mohlo způsobit poškození nebo zhoršit jeho funkci. Dodržujte obecná bezpečnostní pravidla a používejte vhodné osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné brýle, masky a rukavice.

SERVIS PRODUKTŮ

Instalace a výměna baterie

Sejměte kryt příhrádky na baterie a správně vložte baterie, přičemž dodržujte vyznačenou polaritu. Typ a počet baterií jsou uvedeny v tabulce s technickými údaji. Zavřete kryt příhrádky na baterie.

Pokud výrobek nefunguje správně, vyměňte baterie za nové. Je nutné vyměnit všechny baterie; nekombinujte částečně použité baterie s novými. Před zavřením krytu prostoru pro baterie zkontrolujte, zda jsou baterie správně vložené.

Připojení čerpadla

Vyberte vhodný adaptér pro vaši nádržku s kapalinou. Pevně připojte sací hadici k čerpadlu a zajistěte vybraný adaptér.

Umístěte přijímací nádrž stabilně na rovný povrch.

Vložte konec sací hadice do otvoru zásobníku kapaliny. Ujistěte se, že konec sací hadice je zcela ponořený v kapalině. Vložte konec vypouštěcí hadice do otvoru ve sběrné nádrži. Konec můžete zajistit sponou.

Zapínání a vypínání

Stiskněte tlačítko ON pro zapnutí čerpadla. Rozsvítí se kontrolka, která potvrzuje, že zařízení je v provozu.

Snímač monitoruje hladinu kapaliny v přijímací nádrži, aby se zabránilo přeplnění. Jakmile je nádrž plná nebo pokud po dobu 30 sekund neprotéká, čerpadlo se automaticky vypne.

Stisknutím tlačítka OFF můžete čerpadlo kdykoli vypnout. Kontrolka zhasne.

Pozor! Nenechávejte čerpadlo běžet nasucho (bez kapaliny), mohlo by dojít k jeho poškození.

Poznámka! Pokud zařízení po stisknutí tlačítka ON nefunguje, zkontrolujte, zda jsou baterie správně vloženy, nebo je vyměňte za nové.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Po každém použití důkladně očistěte armatury, hadice a adaptéry, abyste odstranili veškeré zbytky provozní kapaliny. Zbývající kapalinu setřete suchým, měkkým hadříkem. Pouzdro očistěte například proudem vzduchu (s tlakem maximálně 0,3 MPa), kartáčem nebo suchým hadříkem bez chemikálií nebo čistících kapalin. Konektory a rukojeti očistěte suchým, čistým hadříkem.

Po dokončení práce zkontrolujte technický stav zařízení vizuální kontrolou, posouzením stavu součástí a zajištěním správného provozu. Během záruční doby nesmí uživatel zařízení rozebírat ani vyměňovat žádné součásti nebo díly, protože by tím došlo ke ztrátě záruky. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné během kontroly nebo provozu jsou signálem k opravě v autorizovaném servisním středisku výrobce.

Výrobek skladujte bez jakékoli kapaliny v součástech zařízení. Místo skladování by mělo být chráněno před přístupem neoprávněných osob, zejména dětí. Pumpu a příslušenství skladujte na tmavém, chladném a suchém místě. Pokud pumpu nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Elektrické čerpadlo kvapaliny je prenosný nástroj určený na servis osobných a úžitkových vozidiel. Produkt je určený na čerpanie kvapaliny zo zásobníka. Vstavaný snímač hladiny kvapaliny umožňuje kontrolované čerpanie kvapaliny do prijímacej nádrže a zabráňuje pretečeniu. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka produktu závisí od správnej prevádzky, preto:

Pred použitím výrobku si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v návode na obsluhu.

VYBAVENIE PRODUKTU

Produkt sa dodáva kompletný, ale vyžaduje si montáž, ako je popísané v návode. Produkt obsahuje hadice s armatúrami a adaptérmí. Batérie nie sú súčasťou balenia.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-07076
Prietok	[l/min]	10
Dĺžka sacej hadice	[cm]	59
Dĺžka odtokovej hadice	[cm]	130
Priemer adaptéra	["/ cm]	1,8 / 4,57; 2,3 / 5,84; 2,5 / 6,35
Napájací zdroj		6V DC; 4x AA
Hmotnosť	[kg]	0,6

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Zariadenie je určené výhradne na servisné práce zahŕňajúce odčerpávanie prevádzkových kvapalín z nádrží v osobných a úžitkových vozidlách. Pred použitím zariadenia si prečítajte servisné pokyny výrobcu vozidla.

Pred začatím akejkoľvek práce s prevádzkovými kvapalinami vozidla sa uistite, že je motor vypnutý a vozidlo stojí. Zatiahnite parkovaciu brzdú a podložte kolesá klinmi.

Používajte na studenom motore, vo vetranom priestore, mimo zón s nebezpečenstvom výbuchu. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí.

Čerpadlo by sa malo používať iba s prevádzkovými kvapalinami vozidla. Nepoužívajte ho s inými kvapalinami. Tento výrobok by sa mal používať iba s nespotrebovateľnými kvapalinami.

Nepracujte s horúcimi kvapalinami. Pripojte hadice a adaptéry podľa pokynov. Nesprávne pripojenie môže spôsobiť vystreknutie alebo striekanie kvapaliny. Pred použitím zariadenia skontrolujte tesnosť spojov. Nesmerujte koniec hadice na ľudí, zvieratá ani elektrické komponenty. Pracovný priestor vhodne chráňte pred striekajúcou kvapalinou. Neštartujte motor ani štartér, kým je zariadenie v prevádzke. Hadice nestrácajte ani neštrácajte. Používajte iba originálne adaptéry dodané výrobcom. Neupravujte dizajn zariadenia. Úpravy môžu znížiť jeho účinnosť a bezpečnosť a zvýšiť riziko zranenia obsluhy.

S použitou prevádzkovou kvapalinou zaobchádzajte ako s nebezpečným odpadom a zlikvidujte ju v súlade s miestnymi predpismi. Použitú kvapalinu nevylievajte do zeme ani do kanalizácie.

Na pracovisku by malo byť zabezpečené účinné vetranie. Nedostatočné účinné vetranie môže predstavovať zdravotné riziko, nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu. Zariadenie nie je určené na použitie vo výbušnom prostredí.

Zariadenie by sa malo používať mimo dosahu zdrojov tepla a ohňa, pretože by to mohlo spôsobiť poškodenie alebo zhoršiť jeho funkčnosť.

Dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pravidlá a používajte vhodné osobné ochranné prostriedky, ako sú ochranné okuliare, masky a rukavice.

PRODUKTOVÝ SERVIS

Instalácia a výmena batérie

Odstráňte kryt priehradky na batérie a správne vložte batérie, pričom dodržte vyznačenú polaritu. Typ a počet batérií sú uvedené v tabuľke s technickými údajmi. Zatvorte kryt priehradky na batérie.

Ak výrobok nefunguje správne, vymeňte batérie za nové. Všetky batérie sa musia vymeniť; nekombinujte čiastočne použité batérie s novými. Pred zatvorením krytu priestoru pre batérie skontrolujte, či sú batérie správne vložené.

Pripojenie čerpadla

Vyberte vhodný adaptér pre vašu nádržku s kvapalinou. Pevne pripojte saciu hadicu k čerpadlu a zaistite vybraný adaptér.

Prijímaciu nádrž stabilne umiestnite na rovný povrch.

Koniec sacej hadice vložte do otvoru zásobníka kvapaliny. Uistite sa, že koniec sacej hadice je úplne ponorený v kvapaline.

Koniec odtokovej hadice vložte do otvoru v zbernej nádrži. Na upevnenie konca môžete použiť sponu.

Zapínanie a vypínanie

Stlačením tlačidla ON zapnete čerpadlo. Rozsvieti sa kontrolka, ktorá potvrdzuje, že zariadenie je v prevádzke.

Senzor monitoruje hladinu kvapaliny v prijímacej nádrži, aby sa zabránilo pretečeniu. Keď je nádrž plná alebo ak 30 sekúnd nepreteká, čerpadlo sa automaticky vypne.

Stlačením tlačidla OFF môžete čerpadlo kedykoľvek vypnúť. Kontrolka zhasne.

Poznámka! Nenechajte čerpadlo bežať nasucho (bez kvapaliny), pretože by sa mohlo poškodiť.

Poznámka! Ak zariadenie po stlačení tlačidla ON nefunguje, skontrolujte, či sú batérie správne vložené, alebo ich vymeňte za nové.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Po každom použití dôkladne vyčistite spoje, hadice a adaptéry, aby ste odstránili všetky zvyšky prevádzkovej kvapaliny. Zvyšnú kvapalinu utrite suchou, mäkkou handričkou. Kryt vyčistite napríklad prúdom vzduchu (s tlakom nie vyšším ako 0,3 MPa), keľou alebo suchou handričkou bez chemikálií alebo čistiacich prostriedkov. Konektory a rukoväte vyčistite suchou, čistou handričkou.

Po dokončení práce skontrolujte technický stav zariadenia vizuálnou kontrolou, posúdením stavu komponentov a zabezpečením správnej prevádzky. Počas záručnej doby nesmie používateľ zariadenie rozoberať ani vymieňať žiadne komponenty alebo diely, pretože by to viedlo k strate záruky. Akékoľvek nezrovnalosti zistené počas kontroly alebo prevádzky sú signálom na opravu v autorizovanom servisnom stredisku výrobcu.

Výrobok skladujte bez akejkoľvek kvapaliny v komponentoch zariadenia. Miesto skladovania by malo zabrániť prístupu neoprávnených osôb, najmä detí. Pumpu a príslušenstvo skladujte na tmavom, chladnom a suchom mieste. Ak pumpu nebudete dlhší čas používať, vyberte batérie.

TERMÉKJELLEMZŐK

Az elektromos folyadékszivattyú egy hordozható eszköz, amelyet személygépkocsik és haszongépjárművek szervizelésére terveztek. A termék folyadék szivattyúzására szolgál a tartályból. A beépített folyadékszint-érzékelő lehetővé teszi a folyadék szabályozott szivattyúzását a fogadó tartályba, megakadályozva a túlfolyást. A termék helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő működéstől függ, ezért:

A termék használata előtt kérjük, olvassa el a teljes használati útmutatót, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget a biztonsági előírások és a kezelési utasításban foglalt ajánlások be nem tartásából eredő károkért.

TERMÉKBEREVENDEZÉS

A termék kompletten kerül kiszállításra, de némi összeszerelést igényel, a használati utasításban leírtak szerint. A termék tömlőket tartalmaz csatlakozókkal és adapterekkel. Az elemek nem tartozékok.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-07076
Folyik	[l/min]	10
Szívótömlő hossza	[cm]	59
Lefolyócső hossza	[cm]	130
Adapter átmérője	[\" / cm]	1,8 / 4,57; 2,3 / 5,84; 2,5 / 6,35
Tápegység		6V DC; 4x AA
Tömeg	[kg]	0,6

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A készülék kizárólag személygépkocsik és haszongépjárművek tartályainak üzemanyag-elvezetésével járó szervizmunkákra szolgál. A készülék üzemeltetése előtt kérjük, olvassa el a jármű gyártójának szervizelési utasításait.

Mielőtt bármilyen munkát megkezdene a jármű üzemi folyadékain, győződjön meg arról, hogy a motor ki van kapcsolva, és a jármű álló helyzetben van. Húzza be a rögzítőféket, és helyezzen ékeket a kerekek alá.

Hűdég motoron, jól szellőző helyen, robbanásveszélyes zónákon kívül használja. Ne használja párás környezetben.

A pumpát csak járműüzemi folyadékokkal szabad használni. Ne használja más folyadékokkal. Ez a termék csak nem fogyóeszközhöz használható.

Ne dolgozzon forró folyadékokkal. Csatlakoztassa a tömlőket és adaptereket az utasításoknak megfelelően. A nem megfelelő csatlakozás folyadék kifröccsenését vagy fröccsenését okozhatja. A készülék használata előtt ellenőrizze a csatlakozások szivárgását. Ne irányítsa a tömlő végét emberek, állatok vagy elektromos alkatrészek felé. Megfelelően védje a munkaterületet a folyadékfröccsenéstől. Ne indítsa el a motort vagy az indítómotort, amíg a készülék használatban van. Ne csípje be és ne veszítse el a tömlőket. Kizárólag a gyártó által szállított eredeti adaptereket használja.

Ne módosítsa a készülék kialakítását. A módosítások csökkenthetik annak hatékonyságát és biztonságát, valamint növelhetik a kezelő sérülésének kockázatát.

A használt üzemanyagot veszélyes hulladékként kell kezelni, és a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítani. A használt üzemanyagot tilos a talajba vagy a csatornarendszerbe önteni.

A munkaállomáson hatékony szellőzést kell biztosítani. A hatékony szellőzés hiánya egészségügyi kockázatot, tüzet vagy robbanásveszélyt jelenthet. A készülék nem használható robbanásveszélyes légkörben.

A készüléket hőtől és tűztől távol kell használni, mivel ezek károsíthatják vagy ronthatják a működését.

Tartsa be az általános biztonsági szabályokat, és használjon megfelelő személyi védőfelszerelést, például védőszemüveget, maszkot és kesztyűt.

TERMÉKSZOLGÁLTATÁS

Akkumulátor beszerelése és cseréje

Távolítsa el az elemtartó rekesz fedelét, és helyezze be helyesen az elemeket, ügyelve a polaritásjelölésekre. Az elemek típusa és mennyisége a műszaki adatok táblázatában található. Zárja le az elemtartó rekesz fedelét.

Ha a termék meghibásodik, cserélje ki az elemeket újakra. Minden elemet ki kell cserélni; ne keverjen részben használt és új elemeket. Az elemtartó rekesz fedelének bezárása előtt ellenőrizze, hogy az elemek megfelelően vannak-e behelyezve.

A szivattyú csatlakoztatása

Válassza ki a folyadéktartályhoz megfelelő adaptert. Csatlakoztassa szorosan a szívótömlőt a szivattyúhoz, és rögzítse a kiválasztott adaptert.

Helyezze a fogadótartályt stabilan, sík felületre.

Helyezze a szívócső végét a folyadéktartály nyílásába. Győződjön meg róla, hogy a szívócső vége teljesen elmerül a folyadékban.

Helyezze a leeresztőcső végét a gyűjtőtartály nyílásába. Egy bilinccsel rögzítheti a végét.

Be- és kikapcsolás

Nyomja meg a ON gombot a pumpa bekapcsolásához. A jelzőfény kigyullad, megerősítve, hogy a készülék működik.

Egy érzékelő figyeli a folyadékszintet a fogadótartályban, hogy megakadályozza a túlfolyást. Amint a tartály megtelik, vagy ha 30 másodpercig nincs áramlás, a szivattyú automatikusan kikapcsol.

A szivattyú bármikor kikapcsolható az OFF gomb megnyomásával. A jelzőfény kialszik.

Megjegyzés! Ne hagyja a szivattyút szárazon járni (folyadék nélkül), mert ez károsíthatja.

Megjegyzés! Ha a készülék a ON gomb megnyomása után nem működik, ellenőrizze, hogy az elemek megfelelően vannak-e behelyezve, vagy cserélje ki őket újakra.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Minden használat után alaposan tisztítsa meg a szerelvényeket, tömlőket és adaptereket, hogy eltávolítsa a bennük maradt üzemi folyadékot. A maradék folyadékot száraz, puha ruhával törölje le. A házat például légsugárral (legfeljebb 0,3 MPa nyomáson), kefével vagy száraz, vegyszer- és tisztítófolyadékmentes ruhával tisztítsa. A csatlakozókat és a fogantyúkat száraz, tiszta ruhával tisztítsa.

A munka elvégzése után ellenőrizze a készülék műszaki állapotát vizuális ellenőrzéssel, az alkatrészek állapotának felmérésével és a megfelelő működés biztosításával. A jótállási időszak alatt a felhasználó nem szerelheti szét a készüléket, és nem cserélhet ki semmilyen alkatrészt vagy alkatrészt, mivel ez a jótállás érvényét veszti. Az ellenőrzés vagy üzemeltetés során észlelt bármilyen rendellenesség a gyártó hivatalos szervizközpontjában történő javítás szükségességét jelzi.

A terméket úgy tárolja, hogy az alkatrészei ne kerüljenek folyadékba. A tárolási helyet úgy kell kialakítani, hogy illetéktelen személyek, különösen gyermekek ne férhessenek hozzá. A pumpát és a tartozékokat sötét, hűvös és száraz helyen tárolja. Ha a pumpát hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket.

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Pompa electrică de fluide este o unealtă portabilă concepută pentru service-ul autoturismelor și al vehiculelor comerciale. Produsul este conceput pentru a pompa fluid din rezervor. Un senzor de nivel de fluid încorporat permite pomparea controlată a fluidului în rezervorul receptor, prevenind revărsarea. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a produsului depinde de funcționarea corespunzătoare, prin urmare:

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți întregul manual și să îl păstrați.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din instrucțiunile de utilizare.

ECHIPAMENTE DE PRODUSE

Produsul este livrat complet, dar necesită asamblare, așa cum este descris în instrucțiuni. Produsul include furtunuri cu fittinguri și adaptoare. Bateriile nu sunt incluse.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-07076
Flux	[l/min]	10
Lungimea furtunului de aspirație	[cm]	59
Lungimea furtunului de scurgere	[cm]	130
Diametrul adaptorului	[\" / cm]	1,8 / 4,57; 2,3 / 5,84; 2,5 / 6,35
Alimentare electrică		6V DC; 4x AA
Masa	[kg]	0,6

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Aparatul este destinat exclusiv lucrărilor de service care implică scoaterea fluidelor de funcționare din rezervoarele autoturismelor și vehiculelor comerciale. Înainte de a utiliza dispozitivul, vă rugăm să consultați instrucțiunile de service ale producătorului vehiculului.

Înainte de a începe orice lucrare la fluidele de funcționare ale vehiculului, asigurați-vă că motorul este oprit și vehiculul este staționar. Acționați frâna de mână și plasați pene sub roți.

A se utiliza pe un motor rece, într-o zonă ventilată, în afara zonelor cu pericol de explozie. Nu se utilizează într-un mediu umed. Pompa trebuie utilizată numai cu fluide de funcționare ale vehiculului. Nu utilizați cu alte fluide. Acest produs trebuie utilizat numai cu fluide neconsumabile.

Nu lucrați cu lichide fierbinți. Conectați furtunurile și adaptoarele conform instrucțiunilor. Conectarea necorespunzătoare poate provoca ejecția sau stropirea cu lichid. Verificați dacă există scurgeri la conexiuni înainte de a utiliza dispozitivul. Nu îndreptați capătul furtunului spre persoane, animale sau componente electrice. Protejați corespunzător zona de lucru de stropirea cu lichid. Nu porniți motorul sau demarorul în timp ce dispozitivul este în funcțiune. Nu ciupiți și nu pierdeți furtunurile. Folosiți numai adaptoarele originale furnizate de producător.

Nu modificați designul dispozitivului. Modificările pot reduce eficacitatea și siguranța acestuia și pot crește riscul de vătămare corporală a operatorului.

Tratați fluidul de funcționare uzat ca deșeu periculos și eliminați-l în conformitate cu reglementările locale. Nu turnați fluidul uzat în pământ sau în sistemul de canalizare.

Stația de lucru trebuie să fie ventilată eficient. Lipsa unei ventilații eficiente poate reprezenta un pericol pentru sănătate, un pericol de incendiu sau explozie. Dispozitivul nu este destinat utilizării în atmosfere explozive.

Dispozitivul trebuie utilizat departe de surse de căldură și foc, deoarece acest lucru poate provoca deteriorări sau poate afecta funcționarea acestuia.

Respectați regulile generale de siguranță și folosiți echipament individual de protecție adecvat, cum ar fi ochelari de protecție, măști și mănuși.

SERVICII DE PRODUSE

Instalarea și înlocuirea bateriei

Îndepărtați capacul compartimentului bateriilor și instalați bateriile corect, respectând marcasele de polaritate. Tipul și cantitatea bateriilor sunt listate în tabelul cu date tehnice. Închideți capacul bateriilor.

Dacă produsul funcționează defectuos, înlocuiți bateriile cu unele noi. Toate bateriile trebuie înlocuite; nu amestecați bateriile

parțial uzate cu cele noi. Înainte de a închide capacul compartimentului bateriilor, verificați dacă bateriile sunt instalate corect.

Conectarea pompei

Selectați adaptorul corespunzător pentru rezervorul de fluid. Conectați strâns furtunul de aspirație la pompă și fixați adaptorul selectat.

Așezați rezervorul receptor în mod stabil pe o suprafață plană.

Introduceți capătul furtunului de aspirație în orificiul rezervorului de fluid. Asigurați-vă că capătul furtunului de aspirație este complet scufundat în fluid.

Introduceți capătul furtunului de scurgere în orificiul din rezervorul de colectare. Puteți folosi o clemă pentru a fixa capătul în pozitie.

Pornirea și oprirea

Apăsăți butonul ON pentru a porni pompa. Indicatorul luminos se va aprinde, confirmând că dispozitivul funcționează.

Un senzor monitorizează nivelul fluidului din rezervorul receptor pentru a preveni revărsarea. Odată ce rezervorul este plin sau dacă nu există debit timp de 30 de secunde, pompa se va opri automat.

Apăsăți butonul OFF pentru a opri pompa în orice moment. Indicatorul luminos se va stinge.

Atenție! Nu lăsați pompa să funcționeze fără lichid, deoarece acest lucru o poate deteriora.

Atenție! Dacă dispozitivul nu funcționează după apăsarea butonului ON, verificați dacă bateriile sunt instalate corect sau înlocuiți-le cu unele noi.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

După fiecare utilizare, curățați temeinic fittingurile, furtunurile și adaptoarele pentru a îndepărta orice urmă de fluid de funcționare. Stergeți orice urmă de fluid cu o lavetă uscată și moale. Curățați carcasa, de exemplu, cu un jet de aer (la o presiune de maximum 0,3 MPa), o perie sau o lavetă uscată, fără substanțe chimice sau lichide de curățare. Curățați conectorii și mânerul cu o lavetă uscată și curată.

După finalizarea lucrării, verificați starea tehnică a dispozitivului prin inspecția vizuală a acestuia, evaluarea stării componentelor și asigurarea funcționării corecte. În perioada de garanție, utilizatorul nu are dreptul să dezasambleze dispozitivul sau să înlocuiască componente sau piese, deoarece acest lucru va anula garanția. Orice nereguli observate în timpul inspecției sau funcționării reprezintă un semn pentru reparații la un centru de service autorizat al producătorului.

Depozitați produsul fără lichid în componentele dispozitivului. Locul de depozitare trebuie să împiedice accesul persoanelor neautorizate, în special al copiilor. Depozitați pompa și accesorii într-un loc întunecat, răcoros și uscat. Scoateți bateriile dacă pompa nu va fi utilizată pentru o perioadă lungă de timp.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La bomba de fluido eléctrica es una herramienta portátil diseñada para el mantenimiento de turismos y vehículos comerciales. El producto está diseñado para bombear fluido desde el depósito. Un sensor de nivel de fluido integrado permite un bombeo controlado hacia el depósito receptor, evitando desbordamientos. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del producto depende de un uso adecuado; por lo tanto:

Antes de utilizar el producto, lea el manual completo y consérvelo.

El proveedor no se hace responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las normas de seguridad y las recomendaciones de las instrucciones de funcionamiento.

EQUIPO DE PRODUCTO

El producto se entrega completo, pero requiere montaje, tal como se describe en las instrucciones. Incluye mangueras con racores y adaptadores. Las pilas no están incluidas.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-07076
Fluir	[l/min]	10
Longitud de la manguera de succión	[cm]	59
Longitud de la manguera de desagüe	[cm]	130
Diámetro del adaptador	[° / cm]	1,8 / 4,57; 2,3 / 5,84; 2,5 / 6,35
Fuente de alimentación		6V DC; 4x AA
Masa	[kg]	0,6

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Este dispositivo está diseñado exclusivamente para trabajos de mantenimiento que impliquen la extracción de fluidos de los depósitos de vehículos de pasajeros y comerciales. Antes de utilizar el dispositivo, consulte las instrucciones de servicio del fabricante del vehículo.

Antes de comenzar cualquier trabajo con los fluidos del vehículo, asegúrese de que el motor esté apagado y el vehículo detenido. Aplique el freno de mano y coloque calzos debajo de las ruedas.

Utilizar con el motor frío, en un área ventilada y fuera de zonas con riesgo de explosión. No utilizar en ambientes húmedos.

La bomba solo debe utilizarse con fluidos de funcionamiento del vehículo. No la utilice con otros fluidos. Este producto solo debe utilizarse con fluidos no consumibles.

No trabaje con líquidos calientes. Conecte las mangueras y los adaptadores según las instrucciones. Una conexión incorrecta puede provocar la expulsión o salpicaduras de líquido. Compruebe que no haya fugas en las conexiones antes de utilizar el dispositivo. No apunte el extremo de la manguera hacia personas, animales ni componentes eléctricos. Proteja adecuadamente el área de trabajo de las salpicaduras de líquido. No arranque el motor mientras el dispositivo esté en uso. No pellizque ni pierda las mangueras. Utilice únicamente adaptadores originales suministrados por el fabricante.

No modifique el diseño del dispositivo. Las modificaciones pueden reducir su eficacia y seguridad, y aumentar el riesgo de lesiones para el operador.

Considere el fluido de operación usado como residuo peligroso y deséchelo de acuerdo con la normativa local. No vierta el fluido usado en el suelo ni en el sistema de alcantarillado.

Se debe garantizar una ventilación adecuada en el puesto de trabajo. La falta de ventilación adecuada puede suponer un riesgo para la salud, así como un riesgo de incendio o explosión. Este dispositivo no está diseñado para su uso en atmósferas explosivas.

El dispositivo debe utilizarse lejos de fuentes de calor y fuego, ya que esto podría dañarlo o afectar su funcionamiento.

Siga las normas generales de seguridad y utilice el equipo de protección personal adecuado, como gafas, mascarillas y guantes.

SERVICIO DE PRODUCTOS

Instalación y reemplazo de la batería

Retire la tapa del compartimento de las pilas e instale las pilas correctamente, respetando la polaridad indicada. El tipo y la cantidad de pilas se especifican en la tabla de datos técnicos. Cierre la tapa del compartimento.

Si el producto presenta fallas, reemplace las baterías por unas nuevas. Es necesario reemplazar todas las baterías; no mezcle baterías parcialmente usadas con nuevas. Antes de cerrar la tapa del compartimento de las baterías, verifique que estén instaladas.

ladas correctamente.

Conectar la bomba

Seleccione el adaptador adecuado para su depósito de líquido. Conecte firmemente la manguera de succión a la bomba y fije el adaptador seleccionado.

Coloque el tanque receptor de forma estable sobre una superficie plana.

Introduzca el extremo de la manguera de succión en la abertura del depósito de líquido. Asegúrese de que el extremo de la manguera de succión quede completamente sumergido en el líquido.

Introduzca el extremo de la manguera de desagüe en la abertura del depósito de recogida. Puede utilizar una abrazadera para fijar el extremo en su lugar.

Encendido y apagado

Pulse el botón ON para encender la bomba. El indicador luminoso se iluminará, confirmando que el dispositivo está funcionando. Un sensor controla el nivel de líquido en el depósito receptor para evitar desbordamientos. Una vez que el depósito esté lleno o si no hay flujo durante 30 segundos, la bomba se apagará automáticamente.

Pulse el botón OFF para apagar la bomba en cualquier momento. El indicador luminoso se apagará.

¡Atención! No permita que la bomba funcione en seco (sin líquido), ya que esto podría dañarla.

¡Atención! Si el dispositivo no funciona después de presionar el botón ON, compruebe que las pilas estén instaladas correctamente o sustitúyalas por unas nuevas.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Después de cada uso, limpie a fondo los racores, mangueras y adaptadores para eliminar cualquier resto de fluido de funcionamiento. Seque el fluido restante con un paño suave y seco. Limpie la carcasa, por ejemplo, con un chorro de aire (a una presión no superior a 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco, libre de productos químicos o líquidos de limpieza. Limpie los conectores y las asas con un paño limpio y seco.

Tras finalizar el trabajo, compruebe el estado técnico del dispositivo mediante una inspección visual, evaluando el estado de los componentes y asegurándose de su correcto funcionamiento. Durante el periodo de garantía, el usuario no podrá desmontar el dispositivo ni sustituir ningún componente o pieza, ya que esto anulará la garantía. Cualquier anomalía observada durante la inspección o el funcionamiento requiere reparación en un centro de servicio autorizado del fabricante.

Guarde el producto sin que entre líquido en sus componentes. El lugar de almacenamiento debe ser inaccesible para personas no autorizadas, especialmente niños. Guarde la bomba y sus accesorios en un lugar oscuro, fresco y seco. Retire las pilas si no va a utilizar la bomba durante un periodo prolongado.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

La pompe à fluide électrique est un outil portable conçu pour l'entretien des voitures particulières et des véhicules utilitaires. Elle est conçue pour pomper le fluide du réservoir. Un capteur de niveau de fluide intégré permet un pompage contrôlé du fluide vers le réservoir de réception, évitant ainsi tout débordement. Le bon fonctionnement, la fiabilité et la sécurité du produit dépendent d'une utilisation correcte; par conséquent:

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire l'intégralité du manuel et le conserver.

Le fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations figurant dans le mode d'emploi.

ÉQUIPEMENT DE PRODUIT

Le produit est livré complet mais nécessite un assemblage partiel, comme indiqué dans la notice. Il comprend des tuyaux avec raccords et adaptateurs. Les piles ne sont pas incluses.

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-07076
Couler	[l/min]	10
longueur du tuyau d'aspiration	[cm]	59
longueur du tuyau de vidange	[cm]	130
Diamètre de l'adaptateur	[\" / cm]	1,8 / 4,57; 2,3 / 5,84; 2,5 / 6,35
Alimentation électrique		6V DC; 4x AA
Masse	[kg]	0,6

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Cet appareil est exclusivement destiné aux opérations d'entretien impliquant la vidange des fluides de fonctionnement des réservoirs de véhicules particuliers et utilitaires. Avant toute utilisation, veuillez consulter les instructions d'entretien du constructeur du véhicule.

Avant toute intervention sur les fluides de fonctionnement du véhicule, assurez-vous que le moteur est éteint et que le véhicule est à l'arrêt. Serrez le frein de stationnement et placez des cales sous les roues.

Utiliser sur un moteur froid, dans un endroit ventilé, hors des zones à risque d'explosion. Ne pas utiliser en milieu humide.

Cette pompe doit être utilisée exclusivement avec les fluides de fonctionnement du véhicule. Ne pas utiliser avec d'autres fluides.

Ce produit doit être utilisé uniquement avec des fluides non consommables.

Ne pas manipuler de liquides chauds. Raccorder les tuyaux et les adaptateurs conformément aux instructions. Un raccordement incorrect peut provoquer des projections de liquide. Vérifier l'étanchéité des raccords avant d'utiliser l'appareil. Ne pas diriger l'extrémité du tuyau vers des personnes, des animaux ou des composants électriques. Protéger la zone de travail des projections de liquide. Ne pas démarrer le moteur ou le démarreur pendant l'utilisation de l'appareil. Ne pas pincer ni perdre les tuyaux. Utiliser uniquement les adaptateurs d'origine fournis par le fabricant.

Ne modifiez pas la conception de l'appareil. Toute modification pourrait en réduire l'efficacité et la sécurité, et augmenter le risque de blessure pour l'utilisateur.

Traitez le fluide de fonctionnement usagé comme un déchet dangereux et éliminez-le conformément à la réglementation locale.

Ne jetez pas le fluide usagé dans le sol ni dans le réseau d'égouts.

Une ventilation efficace doit être prévue au poste de travail. Une ventilation insuffisante peut présenter un risque pour la santé, un risque d'incendie ou d'explosion. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé en atmosphère explosive.

L'appareil doit être utilisé loin de toute source de chaleur et de feu, car cela pourrait l'endommager ou altérer son fonctionnement. Respectez les règles générales de sécurité et utilisez les équipements de protection individuelle appropriés tels que lunettes de protection, masques et gants.

SERVICE PRODUIT

Installation et remplacement de la batterie

Retirez le couvercle du compartiment à piles et installez les piles correctement en respectant la polarité. Le type et le nombre de piles sont indiqués dans le tableau des données techniques. Refermez le couvercle du compartiment à piles.

En cas de dysfonctionnement du produit, remplacez les piles par des neuves. Toutes les piles doivent être remplacées; ne mélangez pas des piles partiellement usagées avec des piles neuves. Avant de refermer le couvercle du compartiment à piles, vérifiez

que les piles sont correctement installées.

Raccordement de la pompe

Sélectionnez l'adaptateur approprié pour votre réservoir de liquide. Fixez solidement le tuyau d'aspiration à la pompe et installez l'adaptateur sélectionné.

Placez le réservoir de réception de manière stable sur une surface plane.

Placez l'extrémité du tuyau d'aspiration dans l'ouverture du réservoir de liquide. Assurez-vous que l'extrémité du tuyau d'aspiration est complètement immergée dans le liquide.

Insérez l'extrémité du tuyau de vidange dans l'ouverture du réservoir de récupération. Vous pouvez utiliser une pince pour la fixer.

Allumer et éteindre

Appuyez sur le bouton ON pour allumer la pompe. Le voyant s'allumera, confirmant ainsi le fonctionnement de l'appareil.

Un capteur surveille le niveau de liquide dans le réservoir de réception afin d'éviter tout débordement. Lorsque le réservoir est plein ou en cas d'absence de débit pendant 30 secondes, la pompe s'arrête automatiquement.

Appuyez sur le bouton OFF pour éteindre la pompe à tout moment. Le voyant s'éteindra.

Remarque! Ne laissez pas la pompe fonctionner à sec (sans liquide), car cela pourrait l'endommager.

Remarque! Si l'appareil ne fonctionne pas après avoir appuyé sur le bouton ON, vérifiez que les piles sont correctement installées ou remplacez-les par des neuves.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement les raccords, les tuyaux et les adaptateurs afin d'éliminer toute trace de fluide. Essuyez les résidus de fluide avec un chiffon doux et sec. Nettoyez le boîtier, par exemple, à l'aide d'une soufflette (à une pression maximale de 0,3 MPa), d'une brosse ou d'un chiffon sec, exempt de produits chimiques ou de liquides de nettoyage. Nettoyez les connecteurs et les poignées avec un chiffon propre et sec.

Une fois l'intervention terminée, vérifiez l'état technique de l'appareil en l'inspectant visuellement, en évaluant l'état des composants et en vous assurant de son bon fonctionnement. Pendant la période de garantie, l'utilisateur ne doit ni démonter l'appareil ni remplacer aucun composant ou pièce, sous peine d'annulation de la garantie. Toute anomalie constatée lors de l'inspection ou du fonctionnement doit être signalée comme nécessitant une réparation auprès d'un centre de service agréé du fabricant.

Rangez le produit sans aucun liquide dans ses composants. Le lieu de rangement doit être inaccessible aux personnes non autorisées, notamment aux enfants. Conservez la pompe et ses accessoires dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière. Retirez les piles si vous n'utilisez pas la pompe pendant une période prolongée.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

La pompa elettrica per fluidi è uno strumento portatile progettato per la manutenzione di autovetture e veicoli commerciali. Il prodotto è progettato per pompare fluidi dal serbatoio. Un sensore di livello del fluido integrato consente un pompaggio controllato del fluido nel serbatoio di raccolta, prevenendo il trabocco. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro del prodotto dipende da un utilizzo appropriato, pertanto:

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nelle istruzioni per l'uso.

ATTREZZATURA DEL PRODOTTO

Il prodotto viene consegnato completo, ma richiede un minimo di assemblaggio, come descritto nelle istruzioni. Il prodotto include tubi flessibili con raccordi e adattatori. Le batterie non sono incluse.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-07076
Fluire	[l/min]	10
Lunghezza del tubo di aspirazione	[cm]	59
lunghezza del tubo di scarico	[cm]	130
Diametro dell'adattatore	[° / cm]	1,8 / 4,57; 2,3 / 5,84; 2,5 / 6,35
Alimentazione elettrica		6V DC; 4x AA
Massa	[kg]	0,6

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Il dispositivo è destinato esclusivamente ad interventi di manutenzione che prevedono la rimozione di fluidi di esercizio dai serbatoi di autovetture e veicoli commerciali. Prima di utilizzare il dispositivo, si prega di consultare le istruzioni di manutenzione del costruttore del veicolo.

Prima di iniziare qualsiasi intervento sui fluidi di esercizio del veicolo, assicurarsi che il motore sia spento e il veicolo fermo. Azionare il freno di stazionamento e posizionare dei cunei sotto le ruote.

Utilizzare a motore freddo, in un'area ben ventilata, al di fuori delle zone a rischio di esplosione. Non utilizzare in ambienti umidi. La pompa deve essere utilizzata esclusivamente con fluidi di esercizio del veicolo. Non utilizzare con altri fluidi. Questo prodotto deve essere utilizzato solo con fluidi non consumabili.

Non utilizzare con liquidi caldi. Collegare tubi flessibili e adattatori secondo le istruzioni. Un collegamento errato può causare fuoriuscite o schizzi di liquido. Verificare l'assenza di perdite nei collegamenti prima di utilizzare il dispositivo. Non puntare l'estremità del tubo flessibile verso persone, animali o componenti elettrici. Proteggere adeguatamente l'area di lavoro dagli schizzi di liquido. Non avviare il motore o il motorino di avviamento mentre il dispositivo è in uso. Non schiacciare o perdere i tubi flessibili. Utilizzare solo adattatori originali forniti dal produttore.

Non modificare il design del dispositivo. Le modifiche possono ridurre l'efficacia e la sicurezza, nonché aumentare il rischio di lesioni per l'operatore.

Trattare il fluido operativo usato come rifiuto pericoloso e smaltirlo in conformità alle normative locali. Non versare il fluido usato nel terreno o nella rete fognaria.

È necessario garantire un'adeguata ventilazione nella postazione di lavoro. La mancanza di ventilazione efficace può comportare rischi per la salute, di incendio o di esplosione. Il dispositivo non è destinato all'uso in atmosfere esplosive.

Il dispositivo deve essere utilizzato lontano da fonti di calore e fiamme, poiché ciò potrebbe danneggiarlo o comprometterne il funzionamento.

Attenersi alle norme generali di sicurezza e utilizzare i dispositivi di protezione individuale appropriati, come occhiali, maschere e guanti.

SERVIZIO PRODOTTI

Installazione e sostituzione della batteria

Rimuovere il coperchio del vano batterie e installare le batterie correttamente, rispettando la polarità indicata. Il tipo e la quantità di batterie sono riportati nella tabella dei dati tecnici. Chiudere il coperchio del vano batterie.

In caso di malfunzionamento del prodotto, sostituire le batterie con batterie nuove. Tutte le batterie devono essere sostituite;

non mescolare batterie parzialmente usate con batterie nuove. Prima di chiudere il coperchio del vano batterie, verificare che le batterie siano installate correttamente.

Collegamento della pompa

Selezionare l'adattatore appropriato per il serbatoio del fluido. Collegare saldamente il tubo di aspirazione alla pompa e fissare l'adattatore selezionato.

Posizionare il serbatoio di raccolta in modo stabile su una superficie piana.

Inserire l'estremità del tubo di aspirazione nell'apertura del serbatoio del fluido. Assicurarsi che l'estremità del tubo di aspirazione sia completamente immersa nel fluido.

Inserisci l'estremità del tubo di scarico nell'apertura del serbatoio di raccolta. Puoi utilizzare una fascetta per fissare l'estremità in posizione.

Accensione e spegnimento

Premere il pulsante ON per accendere la pompa. La spia luminosa si illuminerà, confermando il corretto funzionamento del dispositivo.

Un sensore monitora il livello del fluido nel serbatoio di raccolta per evitare il trabocco. Una volta che il serbatoio è pieno o se non c'è flusso per 30 secondi, la pompa si spegne automaticamente.

Premere il pulsante OFF per spegnere la pompa in qualsiasi momento. La spia luminosa si spegnerà.

Attenzione! Non lasciare che la pompa funzioni a secco (senza liquido), poiché ciò potrebbe danneggiarla.

Attenzione! Se il dispositivo non funziona dopo aver premuto il pulsante ON, verificare che le batterie siano installate correttamente o sostituirle con delle nuove.

MANUTENZIONE E DEPOSITO

Dopo ogni utilizzo, pulire accuratamente raccordi, tubi flessibili e adattatori per rimuovere eventuali residui di fluido di esercizio. Asciugare eventuali residui di fluido con un panno morbido e asciutto. Pulire l'alloggiamento, ad esempio, con un getto d'aria compressa (a una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto, privo di sostanze chimiche o liquidi detergenti. Pulire i connettori e le maniglie con un panno pulito e asciutto.

Al termine dell'intervento, verificare le condizioni tecniche del dispositivo mediante un'ispezione visiva, valutando lo stato dei componenti e accertandosi del corretto funzionamento. Durante il periodo di garanzia, l'utente non può smontare il dispositivo né sostituire componenti o parti, in quanto ciò invaliderà la garanzia. Qualsiasi anomalia riscontrata durante l'ispezione o il funzionamento è un segnale che richiede la riparazione presso un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

Conservare il prodotto senza liquidi all'interno dei suoi componenti. Il luogo di conservazione deve essere protetto dall'accesso di persone non autorizzate, in particolare bambini. Conservare la pompa e gli accessori in un luogo buio, fresco e asciutto. Rimuovere le batterie se la pompa non verrà utilizzata per un periodo prolungato.

PRODUCTKENMERKEN

De elektrische vloeistofpomp is een draagbaar gereedschap, ontworpen voor het onderhoud van personenauto's en bedrijfsvoertuigen. Het product is ontworpen om vloeistof uit het reservoir te pompen. Een ingebouwde vloeistofniveausensor zorgt voor gecontroleerd pompen van vloeistof in de opvangtank, waardoor overlopen wordt voorkomen. De correcte, betrouwbare en veilige werking van het product is afhankelijk van een juiste bediening. Daarom:

Lees voor gebruik van het product de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in de gebruiksaanwijzing.

PRODUCTUITRUSTING

Het product wordt compleet geleverd, maar vereist enige montage, zoals beschreven in de instructies. Het product bevat slangen met koppelingen en adapters. Batterijen zijn niet inbegrepen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-07076
Stroom	[l/min]	10
Lengte van de zuigslang	[cm]	59
Lengte van de afvoerslang	[cm]	130
Adapterdiameter	[\" / cm]	1,8 / 4,57; 2,3 / 5,84; 2,5 / 6,35
Voeding		6V DC; 4x AA
Massa	[kg]	0,6

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor onderhoudswerkzaamheden waarbij vloeistoffen uit tanks van personenauto's en bedrijfsvoertuigen moeten worden verwijderd. Raadpleeg vóór gebruik van het apparaat de onderhoudsinstructies van de voertuigfabrikant.

Voordat u werkzaamheden aan de vloeistoffen van het voertuig uitvoert, moet u ervoor zorgen dat de motor is uitgeschakeld en het voertuig stilstaat. Trek de handrem aan en plaats wielblokken onder de wielen.

Gebruik het product op een koude motor, in een geventileerde ruimte en buiten explosiegevaarlijke zones. Niet gebruiken in een vochtige omgeving.

De pomp mag alleen worden gebruikt met vloeistoffen die bestemd zijn voor gebruik in voertuigen. Niet gebruiken met andere vloeistoffen. Dit product mag alleen worden gebruikt met niet-verbruikbare vloeistoffen.

Niet werken met hete vloeistoffen. Sluit slangen en adapters aan volgens de instructies. Een onjuiste aansluiting kan leiden tot het uitspuiten of spatten van vloeistof. Controleer de aansluitingen op lekkage voordat u het apparaat in gebruik neemt. Richt het uiteinde van de slang niet op mensen, dieren of elektrische componenten. Bescherm de werkplek adequaat tegen vloeistofspatten. Start de motor of de startmotor niet terwijl het apparaat in gebruik is. Voorkom dat slangen bekneeld raken of verloren gaan. Gebruik uitsluitend originele adapters van de fabrikant.

Wijzig het ontwerp van het apparaat niet. Wijzigingen kunnen de effectiviteit en veiligheid ervan verminderen en het risico op letsel voor de gebruiker vergroten.

Behandel gebruikte bedrijfsvloeistof als gevaarlijk afval en voer deze af volgens de plaatselijke voorschriften. Giet gebruikte vloeistof niet in de grond of in het riool.

De werkplek moet voorzien zijn van adequate ventilatie. Onvoldoende ventilatie kan een gezondheidsrisico, brandgevaar of explosiegevaar opleveren. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen.

Het apparaat moet uit de buurt van warmtebronnen en vuur worden gebruikt, omdat dit schade kan veroorzaken of de werking ervan kan belemmeren.

Houd u aan de algemene veiligheidsregels en gebruik de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals een veiligheidsbril, masker en handschoenen.

PRODUCTSERVICE

Batterij installeren en vervangen

Verwijder het klepje van het batterijcompartiment en plaats de batterijen correct, let daarbij op de polariteitsmarkeringen. Het type en het aantal batterijen staan vermeld in de tabel met technische gegevens. Sluit het klepje van het batterijcompartiment.

Als het product niet goed werkt, vervang dan de batterijen door nieuwe. Alle batterijen moeten worden vervangen; meng geen gedeeltelijk gebruikte batterijen met nieuwe. Controleer voordat u het batterijcompartiment sluit of de batterijen correct zijn geplaatst.

De pomp aansluiten

Selecteer de juiste adapter voor uw vloeistofreservoir. Bevestig de zuigslang stevig aan de pomp en zet de gekozen adapter vast. Plaats de opvangtank stabiel op een vlakke ondergrond.

Steek het uiteinde van de zuigslang in de opening van het vloeistofreservoir. Zorg ervoor dat het uiteinde van de zuigslang volledig ondergedompeld is in de vloeistof.

Steek het uiteinde van de afvoerslang in de opening van de opvangtank. Je kunt een klem gebruiken om het uiteinde vast te zetten.

Aan- en uitschakelen

Druk op de ON-knop om de pomp in te schakelen. Het indicatielampje gaat branden, wat bevestigt dat het apparaat werkt.

Een sensor controleert het vloeistofniveau in de opvangtank om overlopen te voorkomen. Zodra de tank vol is of als er gedurende 30 seconden geen vloeistofstroom is, schakelt de pomp automatisch uit.

Druk op de OFF-knop om de pomp op elk gewenst moment uit te schakelen. Het indicatielampje gaat dan uit.

Let op! Laat de pomp niet drooglopen (zonder vloeistof), want dit kan hem beschadigen.

Let op! Als het apparaat niet werkt nadat u op de ON-knop hebt gedrukt, controleer dan of de batterijen correct zijn geplaatst of vervang ze door nieuwe.

ONDERHOUD EN OPSLAG

Reinig na elk gebruik de koppelingen, slangen en adapters grondig om alle resterende bedrijfsvloeistof te verwijderen. Veeg de resterende vloeistof weg met een droge, zachte doek. Reinig de behuizing bijvoorbeeld met perslucht (met een druk van maximaal 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, vrij van chemicaliën of reinigingsmiddelen. Reinig de connectoren en handgrepen met een droge, schone doek.

Controleer na afloop van de werkzaamheden de technische staat van het apparaat door het visueel te inspecteren, de conditie van de onderdelen te beoordelen en te controleren of het apparaat naar behoren werkt. Gedurende de garantieperiode mag de gebruiker het apparaat niet demonteren of onderdelen vervangen, aangezien dit de garantie ongeldig maakt. Eventuele onregelmatigheden die tijdens de inspectie of het gebruik worden geconstateerd, zijn een reden voor reparatie bij een erkend servicecentrum van de fabrikant.

Bewaar het product zonder dat er vloeistof in de onderdelen van het apparaat aanwezig is. De bewaarplaats moet ontoegankelijk zijn voor onbevoegden, met name kinderen. Bewaar de pomp en accessoires op een donkere, koele en droge plaats. Verwijder de batterijen als de pomp gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η ηλεκτρική αντλία υγρού είναι ένα φορητό εργαλείο σχεδιασμένο για τη συντήρηση επιβατικών αυτοκινήτων και επαγγελματικών οχημάτων. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για την άντληση υγρού από τη δεξαμενή. Ένας ενσωματωμένος αισθητήρας στάθμης υγρού επιτρέπει την ελεγχόμενη άντληση υγρού στη δεξαμενή υποδοχής, αποτρέποντας την υπερχείλιση. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του προϊόντος εξασφαλίζεται από την ορθή λειτουργία, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις των οδηγιών λειτουργίας.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες, αλλά απαιτεί κάποια συναρμολόγηση, όπως περιγράφεται στις οδηγίες. Το προϊόν περιλαμβάνει σωλήνες με εξαρτήματα και προσαρμογείς. Οι μπαταρίες δεν περιλαμβάνονται.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		YT-07076
Ροή	[l/min]	10
Μήκος σωλήνα αναρρόφησης	[cm]	59
Μήκος σωλήνα αποστράγγισης	[cm]	130
Διάμετρος προσαρμογέα	[\" / cm]	1,8 / 4,57; 2,3 / 5,84; 2,5 / 6,35
Τροφοδοτικό		6V DC; 4x AA
Μάζα	[kg]	0,6

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για εργασίες σέρβις που αφορούν την αφαίρεση λειτουργικών υγρών από δεξαμενές σε επιβατικά αυτοκίνητα και επαγγελματικά οχήματα. Πριν από τη λειτουργία της συσκευής, ανατρέξτε στις οδηγίες σέρβις του κατασκευαστή του οχήματος.

Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στα λειτουργικά υγρά του οχήματος, βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας είναι σθηνστός και το όχημα είναι ακινητοποιημένο. Τραβήξτε το χειρόφρενο και τοποθετήστε τάκους κάτω από τους τροχούς.

Χρησιμοποιήστε το με κρύο κινητήρα, σε αεριζόμενο χώρο, εκτός ζωνών με κίνδυνο έκρηξης. Μην το χρησιμοποιείτε σε υγρό περιβάλλον.

Η αντλία πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με υγρά λειτουργίας οχημάτων. Μην τη χρησιμοποιείτε με άλλα υγρά. Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με μη αναλώσιμα υγρά.

Μην εργάζεστε με ζεστά υγρά. Συνδέστε τους εύκαμπτους σωλήνες και τους προσαρμογείς σύμφωνα με τις οδηγίες. Η λανθασμένη σύνδεση μπορεί να προκαλέσει εκτόξευση ή πίσιση υγρού. Ελέγξτε τις συνδέσεις για διαρροές πριν από τη λειτουργία της συσκευής. Μην στρέψετε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα προς ανθρώπους, ζώα ή ηλεκτρικά εξαρτήματα. Προστατέψτε κατάλληλα τον χώρο εργασίας από πίσιση υγρών. Μην ξεκινάτε τον κινητήρα ή τη μίζα ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Μην πιέζετε ή χάνετε τους εύκαμπτους σωλήνες. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιους προσαρμογείς που παρέχονται από τον κατασκευαστή.

Μην τροποποιείτε τον σχεδιασμό της συσκευής. Οι τροποποιήσεις ενδέχεται να μειώσουν την αποτελεσματικότητα και την ασφάλειά της και να αυξήσουν τον κίνδυνο τραυματισμού του χειριστή.

Αντιμετωπίστε το χρησιμοποιούμενο λειτουργικό υγρό ως επικίνδυνο απόβλητο και απορρίψτε το σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Μην ρίχνετε το χρησιμοποιούμενο υγρό στο έδαφος ή στο αποχετευτικό σύστημα.

Θα πρέπει να παρέχεται αποτελεσματικός αερισμός στον χώρο εργασίας. Η έλλειψη αποτελεσματικού αερισμού μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο για την υγεία, πυρκαγιά ή έκρηξη. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες.

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μακριά από πηγές θερμότητας και φωτιάς, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία της.

Ακολουθήστε τους γενικούς κανόνες ασφαλείας και χρησιμοποιήστε κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως γυαλιά, μάσκες και γάντια.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Εγκατάσταση και αντικατάσταση μπαταρίας

Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών και τοποθετήστε σωστά τις μπαταρίες, τηρώντας τις ενδείξεις πολικότητας.

Ο τύπος και η ποσότητα των μπαταριών αναφέρονται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων. Κλείστε το κάλυμμα των μπαταριών. Εάν το προϊόν παρουσιάσει δυσλειτουργία, αντικαταστήστε τις μπαταρίες με καινούργιες. Όλες οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν. Μην αναμειγνύετε μερικώς χρησιμοποιημένες μπαταρίες με καινούργιες. Πριν κλείσετε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών, ελέγξτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σωστά.

Σύνδεση της αντλίας

Επιλέξτε τον κατάλληλο προσαρμογέα για τη δεξαμενή υγρού σας. Συνδέστε σφιχτά τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης στην αντλία και ασφαλίστε τον επιλεγμένο προσαρμογέα.

Τοποθετήστε τη δεξαμενή υποδοχής σταθερά σε μια επίπεδη επιφάνεια.

Τοποθετήστε το άκρο του σωλήνα αναρρόφησης στο άνοιγμα της δεξαμενής υγρού. Βεβαιωθείτε ότι το άκρο του σωλήνα αναρρόφησης είναι πλήρως βυθισμένο στο υγρό.

Τοποθετήστε το άκρο του σωλήνα αποστράγγισης στο άνοιγμα της δεξαμενής συλλογής. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα κλιπ για να ασφαλίσετε το άκρο στη θέση του.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Πατήστε το κουμπί ON για να ενεργοποιήσετε την αντλία. Η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει, επιβεβαιώνοντας ότι η συσκευή λειτουργεί.

Ένας αισθητήρας παρακολουθεί τη στάθμη του υγρού στη δεξαμενή υποδοχής για να αποτρέψει την υπερχειλίση. Μόλις η δεξαμενή γεμίσει ή εάν δεν υπάρχει ροή για 30 δευτερόλεπτα, η αντλία θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Πατήστε το κουμπί OFF για να απενεργοποιήσετε την αντλία οποιαδήποτε στιγμή. Η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει.

Σημείωση! Μην αφήνετε την αντλία να λειτουργεί χωρίς υγρό (χωρίς υγρό), καθώς αυτό μπορεί να την καταστρέψει.

Σημείωση! Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί αφού πατήσετε το κουμπί ON, ελέγξτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σωστά ή αντικαταστήστε τις με καινούργιες.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε σχολαστικά τα εξαρτήματα, τους εύκαμπτους σωλήνες και τους προσαρμογείς για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα υγρού λειτουργίας. Σκουπίστε τυχόν υπολείμματα υγρού με ένα στεγνό, μαλακό πανί. Καθαρίστε το περίβλημα, για παράδειγμα, με δέσμη αέρα (με πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), μια βούρτσα ή ένα στεγνό πανί, χωρίς χημικά ή υγρά καθαρισμού. Καθαρίστε τους συνδέσμους και τις λαβές με ένα στεγνό, καθαρό πανί.

Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση της συσκευής οπτικά, αξιολογώντας την κατάσταση των εξαρτημάτων και διασφαλίζοντας την ορθή λειτουργία της. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογήσει τη συσκευή ή να αντικαταστήσει εξαρτήματα ή εξαρτήματα, καθώς αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση. Οποιοσδήποτε ανωμαλίες παρατηρηθούν κατά την επιθεώρηση ή τη λειτουργία αποτελούν σήμα για επισκευή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

Αποθηκεύστε το προϊόν χωρίς να υπάρχει υγρό στα εξαρτήματα της συσκευής. Η θέση αποθήκευσης πρέπει να αποτρέπει την πρόσβαση από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ειδικά παιδιά. Αποθηκεύστε την αντλία και τα αξεσουάρ σε σκοτεινό, δροσερό και ξηρό μέρος. Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν η αντλία δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Електрическата помпа за течности е преносим инструмент, предназначен за обслужване на леки и товарни автомобили. Продуктът е предназначен за изпомпване на течност от резервоара. Вграденият сензор за ниво на течността позволява контролирано изпомпване на течност в приемащия резервоар, предотвратявайки преливане. Правилната, надеждна и безопасна работа на продукта зависи от правилната му експлоатация, следователно:

Преди употреба на продукта, моля, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на инструкциите за експлоатация.

ПРОДУКТОВО ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя комплект, но изисква известен монтаж, както е описано в инструкциите. Продуктът включва маркучи с фитинги и адаптери. Батериите не са включени.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-07076
Поток	[l/min]	10
Дължина на смукателния маркуч	[cm]	59
Дължина на дренажния маркуч	[cm]	130
Диаметър на адаптера	[° / cm]	1,8 / 4,57; 2,3 / 5,84; 2,5 / 6,35
Захранване		6V DC; 4x AA
Маса	[kg]	0,6

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Устройството е предназначено единствено за сервизни работи, свързани с източване на работни течности от резервоари в леки и товарни автомобили. Преди работа с устройството, моля, вижте сервизните инструкции на производителя на превозното средство.

Преди да започнете каквато и да е работа по работните течности на автомобила, уверете се, че двигателят е изключен и превозното средство е неподвижно. Включете ръчната спирачка и поставете клинове под колелата.

Използвайте при студен двигател, в проветриво помещение, извън експлозивно опасни зони. Не използвайте във влажна среда.

Помпата трябва да се използва само с работни течности на превозното средство. Не използвайте с други течности. Този продукт трябва да се използва само с течности, които не се консумират.

Не работете с горещи течности. Свържете маркучите и адаптерите съгласно инструкциите. Неправилното свързване може да причини изхвърляне или пръски течност. Проверете връзките за течове, преди да работите с устройството. Не насочвайте края на маркуча към хора, животни или електрически компоненти. Защитете работната зона по подходящ начин от пръски течности. Не стартирайте двигателя или стартера, докато устройството е в употреба. Не прищипвайте и не губете маркучи. Използвайте само оригинални адаптери, предоставени от производителя.

Не модифицирайте дизайна на устройството. Модификациите могат да намалят неговата ефективност и безопасност и да увеличат риска от нараняване на оператора.

Третирайте използваната работна течност като опасен отпадък и я изхвърлете в съответствие с местните разпоредби. Не изливаше използваната течност в земята или в канализационната система.

На работното място трябва да се осигури ефективна вентилация. Липсата на ефективна вентилация може да представлява опасност за здравето, пожар или експлозия. Устройството не е предназначено за употреба в експлозивни атмосфери. Устройството трябва да се използва далеч от източници на топлина и огън, тъй като това може да причини повреда или да наруши функционирането му.

Спазвайте общите правила за безопасност и използвайте подходящи лични предпазни средства, като очила, маски и ръкавици.

ПРОДУКТ ОБСЛУЖВАНЕ

Монтаж и подмяна на батерията

Отстранете капака на отделението за батерии и поставете батериите правилно, като спазвате маркировките за полярност. Типът и количеството на батериите са посочени в таблицата с технически данни. Затворете капака на отделението за

батерии.

Ако продуктът не работи правилно, сменете батериите с нови. Всички батерии трябва да бъдат сменени; не смесвайте частично използвани батерии с нови. Преди да затворите капака на отделениято за батерии, проверете дали батериите са поставени правилно.

Свързване на помпата

Изберете подходящ адаптер за вашия резервоар за течност. Прикрепете плътно смукателния маркуч към помпата и закрепете избрания адаптер.

Поставете приемния резервоар стабилно върху равна повърхност.

Поставете края на смукателния маркуч в отвора на резервоара за течност. Уверете се, че краят на смукателния маркуч е напълно потопен в течността.

Поставете края на дренажния маркуч в отвора на резервоара за събиране. Можете да използвате скоба, за да закрепите края на място.

Включване и изключване

Натиснете бутона ON, за да включите помпата. Индикаторната лампичка ще светне, потвърждавайки, че устройството работи.

Сензор следи нивото на течността в приемащия резервоар, за да предотврати преливане. След като резервоарът се напълни или ако няма поток в продължение на 30 секунди, помпата автоматично ще се изключи.

Натиснете бутона OFF, за да изключите помпата по всяко време. Индикаторната лампичка ще изгасне.

Внимание! Не позволявайте помпата да работи на сухо (без течност), тъй като това може да я повреди.

Внимание! Ако устройството не работи след натискане на бутона ON, проверете дали батериите са поставени правилно или ги сменете с нови.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

След всяка употреба, почистете старателно фитингите, маркучите и адаптерите, за да отстраните останалата работна течност. Избършете останалата течност със суха, мека кърпа. Почистете корпуса, например с въздушна струя (с налягане не по-голямо от 0,3 MPa), четка или суха кърпа, без химикали или почистващи течности. Почистете конекторите и дръжките със суха, чиста кърпа.

След приключване на работата, проверете техническото състояние на устройството, като го огледате визуално, оцените състоянието на компонентите и осигурете правилната му работа. По време на гаранционния срок потребителят няма право да разглобява устройството или да подменя компоненти или части, тъй като това ще анулира гаранцията. Всякакви нередности, наблюдавани по време на проверка или експлоатация, са сигнал за ремонт в оторизиран сервизен център на производителя.

Съхранявайте продукта без течност в компонентите на устройството. Мястото за съхранение трябва да предотвратява достъпа на неупълномощени лица, особено деца. Съхранявайте помпата и аксесоарите на тъмно, хладно и сухо място. Извадете батериите, ако помпата няма да се използва за продължителен период от време.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Uma bomba elétrica de fluido é uma ferramenta portátil concebida para servir automóveis de passageiros e carrinhas. O produto é concebido para bombear fluido para fora do tanque. O sensor de nível de fluido incorporado permite o bombeamento controlado do fluido para o tanque de receção, evitando transbordamentos. O funcionamento correto, fiável e seguro do produto depende do funcionamento adequado, portanto:

Antes de trabalhar com o produto, leia e guarde o manual completo.

O fornecedor não se responsabiliza pelos danos resultantes do incumprimento das normas de segurança e das recomendações do manual de utilizador.

EQUIPAMENTO DE PRODUTO

O produto é entregue em estado completo, mas requer alguns passos de montagem conforme descrito no manual. O produto está equipado com: mangueiras com extremidades e adaptadores. O produto não inclui baterias de energia.

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		YT-07076
Escoamento	[l/min]	10
Comprimento da mangueira de sucção	[cm]	59
Comprimento da mangueira de drenagem	[cm]	130
Diâmetro do adaptador	[° / cm]	1,8 / 4,57; 2,3 / 5,84; 2,5 / 6,35
Fonte de alimentação		6V DC; 4x AA
Missa	[kg]	0,6

AVISOS DE SEGURANÇA

O dispositivo é utilizado apenas para trabalhos de serviço relacionados com a extração de fluidos de funcionamento de tanques em carruagens de passageiros e furgões. Antes de trabalhar com o dispositivo, leia as instruções de manutenção do fabricante do veículo.

Antes de começar a trabalhar na manuseamento dos fluidos do veículo, certifique-se de que o motor está desligado e que o veículo não está em movimento. Tens de aplicar o travão de mão e colocar calços debaixo das rodas.

Use num motor frio, numa área ventilada, fora de áreas perigosas. Não use em ambientes húmidos.

A bomba só pode ser usada com fluidos de operação de veículos. Não use com outros líquidos. O produto deve ser usado apenas para líquidos que não se destinam ao consumo.

Não trabalhe com líquido quente. Ligue as mangueiras e adaptadores conforme as instruções. Uma ligação incorreta pode causar ejeção de fluido ou salpicos. Verifica as ligações para ver se há fugas antes de ligar o dispositivo. Não aponte a ponta da mangueira para pessoas, animais ou componentes elétricos. Proteja devidamente a área de trabalho de salpicos de líquido. Não ligue o motor e o motor de arranque enquanto o aparelho estiver em uso. Não aperte nem perca as mangueiras. Use apenas os adaptadores originais fornecidos pelo fabricante.

Não modifique o design do aparelho. As modificações podem reduzir a eficiência e a segurança e aumentar o risco de lesão para o operador do equipamento.

Trate o fluido de funcionamento utilizado como resíduos perigosos e descarte-o de acordo com as regulamentações locais. Não deite líquido usado no solo ou no esgoto.

Deve ser fornecida uma ventilação eficaz no local de trabalho. A falta de ventilação eficaz pode resultar em risco para a saúde, incêndio ou explosão. O dispositivo não foi concebido para funcionar em atmosferas explosivas.

Use o aparelho afastado de fontes de calor e fogo, pois isso pode danificá-lo ou prejudicar o seu funcionamento.

Siga as regras gerais de segurança, use equipamento de proteção individual devidamente selecionado, como óculos, máscaras e luvas.

OPERAÇÃO DO PRODUTO

Instalação e substituição da bateria

Remova a tampa do compartimento da bateria e instale-as corretamente, prestando atenção à marcação de polaridade. O tipo e a quantidade de baterias de potência são indicados na tabela com dados técnicos. Fecha a tampa da bateria.

Em caso de avaria do produto, substitua as pilhas por novas. Todas as baterias devem ser substituídas, e as baterias parcialmente usadas não podem ser usadas juntamente com as novas. Antes de fechar a aba do compartimento da bateria, verifique se as

baterias foram instaladas corretamente.

Ligação à bomba

Selecione o adaptador apropriado para o seu depósito de fluido em funcionamento. Fixe firmemente a mangueira de sucção à bomba e coloque o adaptador da sua escolha.

Coloque o depósito de recepção de forma estável numa superfície plana.

Coloque a extremidade da mangueira de sucção na abertura do depósito de fluido. Certifique-se de que a ponta da mangueira de sucção está completamente submersa no líquido.

Coloque a extremidade da mangueira de drenagem na abertura do depósito de recepção. Podes usar um clip para bloquear a posição da ponta.

Ligar e desligar

Carrega no botão ON para ligar a bomba. Uma luz indicadora acenderá-se para confirmar o funcionamento do dispositivo.

O sensor monitoriza o nível de líquido no depósito recetor para evitar transbordamento. Quando o depósito está cheio ou não há fluxo durante 30 segundos, a bomba desliga-se automaticamente.

Carrega no botão OFF para desligar a bomba a qualquer momento. A luz indicadora desliga-se.

Atenção! Não deixe que a bomba esgote (sem fluido), pois isso pode danificá-la.

Atenção! Se o aparelho não funcionar ao pressionar o botão ON, verifique se as pilhas estão instaladas corretamente ou substitua as pilhas por novas.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

Após cada utilização, limpe cuidadosamente as pontas, mangueiras e adaptadores para remover qualquer fluido de funcionamento remanescente. Limpa qualquer resíduo líquido com um pano seco e macio. O recinto deve ser limpo, por exemplo, com um jato de ar (com uma pressão não superior a 0,3 MPa), uma escova ou um pano seco sem o uso de produtos químicos e líquidos de limpeza. Limpa os conectores e pegas com um pano seco e limpo.

Após a conclusão do trabalho, verifique o estado técnico do dispositivo através de inspeção externa, avaliação do estado das peças e funcionamento adequado. Durante o período de garantia, o utilizador não deve desmontar o dispositivo nem substituir quaisquer componentes ou componentes, pois isso anularia os direitos de garantia. Quaisquer irregularidades observadas durante a inspeção ou durante a operação são um sinal para realizar uma reparação no centro de serviço autorizado pelo fabricante.

Armazene o produto sem líquido nos componentes do aparelho. O local de armazenamento deve impedir o acesso ao produto por pessoas não autorizadas a operá-lo, especialmente crianças. Guarde a bomba e os acessórios num local escuro, fresco e seco. Remova as pilhas se a bomba não for usada durante um período prolongado.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Električna pumpa za tekućinu je prijenosni alat namijenjen za servisiranje osobnih i komercijalnih vozila. Proizvod je dizajniran za pumpanje tekućine iz spremnika. Ugrađeni senzor razine tekućine omogućuje kontrolirano pumpanje tekućine u prijemni spremnik, sprječavajući prelijevanje. Ispravan, pouzdan i siguran rad proizvoda ovisi o pravilnom radu, stoga:

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka uputa za uporabu.

OPREMA ZA PROIZVOD

Proizvod se isporučuje kompletan, ali zahtijeva sastavljanje, kako je opisano u uputama. Proizvod uključuje crijeva s priključcima i adapterima. Baterije nisu uključene.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		YT-07076
Protok	[l/min]	10
Duljina usisnog crijeva	[cm]	59
Duljina odvodnog crijeva	[cm]	130
Promjer adaptera	[\" / cm]	1,8 / 4,57; 2,3 / 5,84; 2,5 / 6,35
Napajanje		6V DC; 4x AA
Masa	[kg]	0,6

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Uređaj je namijenjen isključivo za servisne radove koji uključuju uklanjanje radnih tekućina iz spremnika u osobnim automobilima i komercijalnim vozilima. Prije upotrebe uređaja, molimo pogledajte servisne upute proizvođača vozila.

Prije početka bilo kakvih radova na radnim tekućinama vozila, provjerite je li motor isključen i vozilo zaustavljeno. Zategnite ručnu kočnicu i postavite klinove ispod kotača.

Koristiti na hladnom motoru, u prozračenom prostoru, izvan zona opasnosti od eksplozije. Ne koristiti u vlažnom okruženju.

Pumpa se smije koristiti samo s radnim tekućinama vozila. Ne koristiti s drugim tekućinama. Ovaj proizvod smije se koristiti samo s tekućinama koje se ne troše.

Ne radite s vrućim tekućinama. Spojite crijeva i adaptere prema uputama. Nepravilno spajanje može uzrokovati izbacivanje ili prskanje tekućine. Prije upotrebe uređaja provjerite ima li curenja na spojevima. Ne usmjeravajte kraj crijeva prema ljudima, životinjama ili električnim komponentama. Zaštitite radno područje od prskanja tekućine. Ne pokrećite motor ili starter dok je uređaj u upotrebi. Ne stisnite ili izgubite crijeva. Koristite samo originalne adaptere koje isporučuje proizvođač.

Ne mijenjajte dizajn uređaja. Preinake mogu smanjiti njegovu učinkovitost i sigurnost te povećati rizik od ozljede operatera.

S rabljenom radnom tekućinom postupajte kao s opasnim otpadom i zbrinite je u skladu s lokalnim propisima. Ne ulijevajte rabljenu tekućinu u tlo ili u kanalizacijski sustav.

Na radnom mjestu treba osigurati učinkovitu ventilaciju. Nedostatak učinkovite ventilacije može predstavljati opasnost za zdravlje, opasnost od požara ili eksplozije. Uređaj nije namijenjen za upotrebu u eksplozivnim atmosferama.

Uređaj treba koristiti dalje od izvora topline i vatre, jer to može uzrokovati oštećenje ili narušiti njegov rad.

Pridržavajte se općih sigurnosnih pravila i koristite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu poput naočala, maski i rukavica.

SERVIS ZA PROIZVODE

Ugradnja i zamjena baterije

Uklonite poklopac odjeljka za baterije i ispravno umetnite baterije, poštujući oznake polariteta. Vrsta i količina baterija navedeni su u tablici s tehničkim podacima. Zatvorite poklopac odjeljka za baterije.

Ako proizvod ne radi ispravno, zamijenite baterije novima. Sve baterije moraju se zamijeniti; nemojte miješati djelomično korištene baterije s novima. Prije zatvaranja poklopca odjeljka za baterije provjerite jesu li baterije ispravno umetnute.

Spajanje pumpe

Odaberite odgovarajući adapter za svoj spremnik tekućine. Čvrsto pričvrstite usisno crijevo na pumpu i pričvrstite odabrani adapter. Prijemni spremnik postavite stabilno na ravnu površinu.

Stavite kraj usisnog crijeva u otvor spremnika tekućine. Pazite da je kraj usisnog crijeva potpuno uronjen u tekućinu.

Kraj odvodnog crijeva umetnite u otvor u spremniku. Kraj možete pričvrstiti kopčom.

Uključivanje i isključivanje

Pritisnite gumb ON za uključivanje pumpe. Indikatorska lampica će se upaliti, potvrđujući da uređaj radi.

Senzor prati razinu tekućine u prijemnom spremniku kako bi se spriječilo prelijevanje. Nakon što se spremnik napuni ili ako nema protoka 30 sekundi, pumpa će se automatski isključiti.

Pritisnite gumb OFF da biste u bilo kojem trenutku isključili pumpu. Indikatorska lampica će se ugasi.

Napomena! Ne dopustite da pumpa radi na suho (bez tekućine), jer to može oštetiti pumpu.

Napomena! Ako uređaj ne radi nakon pritiska gumba ON, provjerite jesu li baterije ispravno umetnute ili ih zamijenite novima.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Nakon svake upotrebe temeljito očistite spojnice, crijeva i adaptere kako biste uklonili preostalu radnu tekućinu. Preostalu tekućinu obrišite suhom, mekom krpom. Kućište očistite, na primjer, mlazom zraka (pod tlakom ne većim od 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez kemikalija ili tekućina za čišćenje. Priključke i ručke očistite suhom, čistom krpom.

Nakon završetka radova, provjerite tehničko stanje uređaja vizualnim pregledom, procjenom stanja komponenti i osiguravanjem ispravnog rada. Tijekom jamstvenog roka korisnik ne smije rastavljati uređaj niti mijenjati bilo koje komponente ili dijelove, jer će time jamstvo biti poništeno. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili rada signal su za popravak u ovlaštenom servisnom centru proizvođača.

Proizvod čuvajte bez tekućine u komponentama uređaja. Mjesto skladištenja treba spriječiti pristup neovlaštenim osobama, posebno djeci. Pumpu i pribor čuvajte na tamnom, hladnom i suhom mjestu. Izvadite baterije ako se pumpa neće koristiti dulje vrijeme.

خصائص المنتج

مضخة السوائل الكهربائية أداة محمولة مصممة لصيانة سيارات الركاب والمركبات التجارية. صُممت هذه المضخة لضخ السوائل من الخزان. يتيح مستشعر مستوى السائل المدمج التحكم في ضخ السائل إلى خزان الاستقبال، مما يمنع الفائض. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن لهذه المضخة على التشغيل السليم، لذا:

قبل استخدام المنتج، يرجى قراءة الدليل بالكامل والاحتفاظ به.

لا يتحمل المورد أي مسؤولية عن أي ضرر ناتج عن عدم الامتثال لأنظمة السلامة وتوصيات تعليمات التشغيل.

معدات المنتج

يأتي المنتج كاملاً ولكنه يتطلب بعض التجميع، كما هو موضح في التعليمات. يتضمن المنتج خرطومًا مع وصلات ومحولات. البطاريات غير مشمولة.

البيانات الفنية

المعدة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكatalog		٠٧٠٧٦-٢٦
تنفق	[لتر/دقيقة]	١٠
طول خرطوم الشفط	[سم]	٥٩
طول خرطوم التصريف	[سم]	١٢٠
قطر المحول	[سم]	٦,٣٥ / ٢,٥١٥, ٨٤ / ٢,٣١٤, ٥٧ / ١,٨
مزدود الطاقة		٦ فولت تيار مستمر؛ ٤ بطاريات AA
كتلة	[كجم]	٠,٦

تحذيرات السلامة

هذا الجهاز مُصمم حصراً لأعمال الصيانة التي تتضمن إزالة سوائل التشغيل من خزانات سيارات الركاب والمركبات التجارية. قبل استخدام الجهاز، يُرجى الرجوع إلى تعليمات الصيانة الخاصة بالشركة المصنعة للمركبة.

قبل البدء بأي عمل يتعلق بسوائل تشغيل السيارة، تأكد من إيقاف تشغيل المحرك وتوقف السيارة تماماً. قم بتفعيل فرامل اليد وضع دعامة تحت العجلات. استخدمه على محرك بارد، في منطقة جيدة التهوية، خارج مناطق خطر الانفجار. لا تستخدمه في بيئة رطبة.

يجب استخدام هذه المضخة فقط مع سوائل تشغيل المركبات. لا تستخدمها مع سوائل أخرى. يجب استخدام هذا المنتج فقط مع السوائل غير الاستهلاكية. لا تستخدم الجهاز مع السوائل الساخنة. قم بتوصيل الخرطوم والمحولات وفقاً للتعليمات. قد يؤدي التوصيل غير الصحيح إلى تآكل السائل أو خروجه. تأكد من عدم وجود تسريبات قبل تشغيل الجهاز. لا توجه طرف الخرطوم نحو الأشخاص أو الحيوانات أو المكونات الكهربائية. احم منطقة العمل من تآكل السوائل. لا تقم بتشغيل المحرك أو بادئ التشغيل أثناء استخدام الجهاز. لا تقم ببناء الخرطوم أو فكها. استخدم فقط المحولات الأصلية المرفقة من الشركة المصنعة.

لا تقم بتعديل تصميم الجهاز. قد تؤدي التعديلات إلى تقليل فعاليته وسلامته، وزيادة خطر إصابة المستخدم. تعامل مع سائل التشغيل المستعمل كغاية خطرة وتخلص منه وفقاً للوائح المحلية. لا تصب السائل المستعمل في الأرض أو في نظام الصرف الصحي.

يجب توفير تهوية فعالة في مكان العمل. قد يشكل نضج التهوية الفعالة خطراً على الصحة، أو خطر نشوب حريق، أو خطر انفجار. هذا الجهاز غير مُصمم للاستخدام في الأجواء القابلة للانفجار.

يجب استخدام الجهاز بعيداً عن مصادر الحرارة والنار، لأن ذلك قد يتسبب في تلفه أو إعاقة عمله. اتبع قواعد السلامة العامة واستخدم معدات الحماية الشخصية المناسبة مثل النظارات الواقية والأقفال والقفازات.

خدمة المنتج

تركيب واستبدال البطاريات

أزل غطاء حجرة البطارية وركب البطاريات بشكل صحيح، مع مراعاة علامات القطبية. ستجد نوع البطارية وعددها في جدول البيانات الفنية. أغلق غطاء البطارية. في حال حدوث عطل في المنتج، استبدل البطاريات بأخرى جديدة. يجب استبدال جميع البطاريات؛ لا تخطط البطاريات المستعملة جزئياً مع البطاريات الجديدة. قبل إغلاق غطاء حجرة البطاريات، تأكد من تركيب البطاريات بشكل صحيح.

توصيل المضخة

اختر المحول المناسب لخزان السوائل. قم بتوصيل خرطوم الشفط بالمضخة بإحكام، ثم ثبت المحول المختار.

ضع خزان الاستقبال بثبات على سطح مستو.

ضع طرف خرطوم الشفط في فتحة خزان السائل. تأكد من غمر طرف خرطوم الشفط بالكامل في السائل.

ضع طرف خرطوم التصريف في الفتحة الموجودة في خزان التجميع. يمكنك استخدام مشبك لتثبيت الطرف في مكانه.

تشغيل وإيقاف التشغيل

اضغط على زر التشغيل لتشغيل المضخة. سيضيء ضوء المؤشر، مما يؤكد أن الجهاز يعمل.

يراقب حساس مستوى السائل في الخزان المستقبل لمنع الفيضان. وبمجرد امتلاء الخزان أو في حال انقطاع التدفق لمدة ٣٠ ثانية، تتوقف المضخة تلقائياً.

اضغط على زر الإيقاف لإيقاف المضخة في أي وقت. سينطفئ ضوء المؤشر.

تنبيه! لا تدع المضخة تعمل وهي جافة (بدون سائل)، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلفها.

ملاحظة! إذا لم يعمل الجهاز بعد الضغط على زر التشغيل، فتأكد من تركيب البطاريات بشكل صحيح أو استبدلها ببطاريات جديدة.

بعد كل استخدام، نظّف الموصلات والخرائط والمحوّلات جيّدًا لإزالة أي سائل تشغيل متبقّي. امسح أي سائل متبقّي بقطعة قماش جافة وناعمة. نظّف الغلاف، على سبيل المثال، باستخدام تيار هواء (بضغط لا يزيد عن ٣،٠ ميجا باسكال) ، أو فرشاة، أو قطعة قماش جافة خالية من المواد الكيميائية أو سوائل التنظيف. نظّف الموصلات والمقابض بقطعة قماش جافة ونظيفة. بعد إتمام العمل، تحقّق من الحالة الفنية للجهاز من خلال فحصه بصريًا، وتقييم حالة مكوناته، والتأكد من سلامة تشغيله. خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم تفكيك الجهاز أو استبدال أي من مكوناته أو أجزائه، لأن ذلك يُبطل الضمان. أي خلل يُلاحظ أثناء الفحص أو التشغيل يستدعي الصيانة في مركز خدمة معتمد من الشركة المصنّعة. خزّن المنتج خاليًا من أي سوائل داخل مكونات الجهاز. يجب أن يكون مكان التخزين محميًا من وصول الأشخاص غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال. خزّن المضخة وملحقاتها في مكان مظلم وبارد وجاف. أزل البطاريات إذا لم تُستخدم المضخة لفترة طويلة.

